



آذربایجان

سُچیلمیش

ماهنى لارى

بئشينجى جىلد

شوشر - چهارگاه - همايون ماھنی لارى

سئچىلمىش
آذربايجان ماھنيلارى

بئشىنەجى جىلد

شوشتىر - چهارگاه و ھمايون ماھنيلارى

عنوان و نام پدید آور	آذربایجان سنجیلمیش ماهنیلاری / توپلایان حسن دمیرچی
وضعیت نشر	تبیین: هاشمی سویدمند ۱۳۸۶
مشخصات ظاهری	ج ۵ : شابک
(دوره)	۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۶۲-۹ : (ج. ۱)
	۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۶۳-۲ : (ج. ۲)
	۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۶۰-۵ : (ج. ۳)
	۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۵۹-۹ : (ج. ۴)
یابداشت	قرکی.
مندرجات	ج. ۱. رایست و ماهور ماهنیلاری. - ج. ۲. سسکاه - زابل ماهنیلاری. -
	ج. ۳. شور(فیود) ماهنیلاری. - ج. ۴. بیات شیراز ماهنیلاری. -
	ج. ۵. شوشتر - چهارگاه و هومایون ماهنیلاری.
موضوع	ترانه‌های ترکی - ایران - مقتها.
ردیفه بندی کنگره	PL۳۱۴/۴۲۴ :
ردیفه بندی دیوبی	۸۹۴/۳۶۱۱۰۰۸ :
شماره کتابشناسی ملی	۸۵۵-۴۲۵۸۱ :

آذربایجان سنجیلمیش ماهنیلاری (۵) / محمدحسن هرگلی(حسن دمیرچی) / ناشر: انتشارات هاشمی سویدمند /
 تیواز: ۵۰۰ جلد / چاپ اول ۱۳۸۶ ۱۴۸ صفحه رقیعی / شابک جلد ۵: ۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۶۰-۵
 قیمت: ۱۷۰۰ تومان

مرکز فروش: ۱- تبریز، اول خیابان طالقانی، نشر اختیار، تلفن: ۰۰۰۰۳۹۳
 ۲- تبریز، چهارراه ابوریحان، خ. آبادانی مسکن، نیشن کوچه سماعی، آموزشگاه موسیقی آذربایجان
 تلفن: ۴۷۹۸۴۰۷

اون سۆز

دونيا موسيقى عاليملىرىنин دئدىيكلرىنه گۈرە موسيقىنىن ايلكىن سازى اينسانىن اۆز سىسى و بوغازى اولموشدور و ائلهجهدە ايلكىن اينسانلار حتى دىل علمىنە آل تاپمادان بىلە، اۆز دويغولارىنى سىسلرىنин ھاواسى (آهنگ)له بىلدىرەرمىشلەر، مىثال اوچون اووجولوقدا، دئيوش مئيدانلارىندا ھا بىلە غم - كدر و ياخود سئوبىنج و شىلىك چاغلارىندا اۆز سىسلرىنە اويفون ھاوالاردان فايдалاتارمىشلار.

زامان اۇتىدو كجهه اينسانلار آيلە موسيقى چالارلارى (موسيقى آتلرى) يارانىر و هر مىلتىن اۆز روحىيەسىنە اويفون ھاواجات قوشولور و اوخوماقلار چالقى ايلە بىرلەشىر. بىلەلىككە موسيقى يېر اوزوندە جانلانماغا باشلايىر و زامان - زامان اينسانلارين گوندەلىك ياشايىشىندا اۆزو اوچون گىتشىش يېر آچاراق، دونيادا كوتلەر آرا دانىلماز بىر مدنىيت يارادان صنعته چئورىلىر. اينجەه صنعتىن اۇنوندە گىئدن موسيقى بوتون دونيادا، اۆزەللىككە آنا يوردموز آذرپايجاندا چوخلۇ ائتىش - يوخوشلو و اولدوقجا فيرتانالى يولاردان سۇوشوب، زامانلا آياقلاشاراق ايندىكى چاغىمىزا گلېب چاتمىشىدىر. وقتىلە اينسانلارين اۆز ياشايىش حياتى اوچون يارانمىش موسيقى، داها بو گونكۇ تئكىنكە دونياسىندا، هر كىمسەنин تكجهه اۆز شخصى

دویغولارى اوچون يوخ، بلکه كيملىكىنдин آسيلى اولماياراق دونيانين
هر بير نقطه سىنده ياشايان اينسانلارين وارلىغىن و تارىخىن اۆز
اينجهلىگى و گۈزەلىگى ايله قۇرۇيوب ساخلاماقدادىر.

داها دوغورسو هر بير كىمسە اۆز دىلىنده بير ماھنى اوخويور، اوْ
ماھنى نىن آنامى، بو دونيادا "مندە وارام" دئمكدىر. ائليمىزى
فرهنگى يوروشلردن قۇرماق اوچون خوش سىسى گنجىلرە شرایط
يارادىب مئيدان آچماق گرەكىدىر، كى بو گۈرهو (وظيفە) راديو
تلوiziyon و فرهنگ ادارەسى مسئۇللارينا دوشور. اوْخوماق صنعتى
ماھنىلارдан باشلانىر و ماھنىلار بىزىم هوپتىمىزىن آرخا و داياغىدىر.
ائله جەدە اولو بابالارىمىزدان قالمىش يادگار و خاطىرلەردىركى، بو
توكنىز خزىنهنى گۈز بېبەبى كىمى قۇرماق و باشاردىقجا
ايەللىدىرمك هر بير موسىقىچى نىن ملى بورجودور. قۇى
ماھنىلارىمىز (قوش تك گۈئىه اوچسون)¹ دىيىه بو دفترى توبلادىق،
اولسونكى گلەجىكده داها آرتىق ماھنىلار - نوت يازىلارىلە بېرىلىكىدە
موسىقى و ادبىيات مىزىن دنىزىنە داها بير داملا آرتىرمىش اوْلاق.

دميرچى

¹ بىر نوى ماھنى سى

گىريش

بو كىتابدا اوج موغامىن ماھنىلارى توپلانمىش و هر بىرىسى اۋز يئىيندە سيرالانىب و ماھنىلار رىتىلر آساسىندا سира لاتاراق آيرى - آيرى يازىلىپ و بئلە لىكەل ئويزىجى اىستە دىگى ماھنىنى راحاتجا سينا الده ائدە بىلە.

شوشتەر موغامى ايلە چارگاھ موغامىنин تمل قام لارىنин ياخىن اوْلدوغو اوچون ئويزىجى بىر ماھنىنى اىستە دىگى قاماڭا يعنى چارگاھ ويا خود شوشتەر قامىندا اوْخويابىلە.

چارگاھ موغامىنин اۇزدىلىمېزدە اوْلان آدى يورش (حملە) دىر، ائلە آدىندان بىللى دىركى، ماھنىلاريدا حماسى مئلۇدو لا لارلا يازىلىمىش لار، اوْخويان بو موغامىن ماھنىلارين اوْخويان چاغدا يوروشى مقامىن قورۇيوب ساخلامالىدۇر.

بوموغامىن رىتىميكى منصودىيە دىركى اوْنۇ اوْخوماق اوچون گوجلو سىس گەھكلى دىر.

مؤلف

سیرا دۇزومى

عنوان

صفحه

كاسىت ماھنېلارى:

٧	خوشن گۈردىك عزىزلىرىم.....	٠
٨	جانىمىزلا باخلىق.....	٠
٩	آى گۈزۈمۈن دورۇ آنا ھارداسان.....	٠
١٠	قارا باغ.....	٠
١١	دورنىالار.....	٠
١٢	آى گۈزىل - گۈزىل.....	٠
١٣	ھەنى - ھەنى.....	٠
١٥	تىرىزىم.....	٠
١٦	اولارام دردە ھەمدەم.....	٠
١٧	آزاد قوش.....	٠
١٨	چىرمايم گل - گل.....	٠
١٩	سبىلە.....	٠
٢٠	آنا كور.....	٠
٢١	آذربايچان مارشى.....	٠
٢٢	گل - گل.....	٠
٢٣	بايدرام گلير.....	٠
٢٤	گىردىيم يارىن باغچاسىنى.....	٠

٦/٦ ریتملى ماھنیلار.

٢٧	بىر يىزىدە اولاق	♦
٢٨	جىئران آنا	♦
٢٩	ملظىم	♦
٣٠	گۈزۈمۈ يۈڭىدا قۇيوب ايتتىپازارىن	♦
٣١	جانىمى قوربان ائىلەرم	♦
٣٢	ياز مىندىن ايلىجىدى	♦
٣٣	هەنج خېرىن يوخدۇ سلىين	♦
٣٤	گل ملى قورتار بولادن	♦
٣٥	دارىتىرام	♦
٣٦	قۇدالار	♦
٣٧	گل آل قادامى	♦
٣٨	سلىين چون قوشىمۇشام ئىغىمەنى	♦
٣٩	آيا ، گولە ، دۆللەدە سەن	♦
٤٠	آنالار آناسى	♦
٤١	گۈل سەنم	♦

٤/٤ ریتملى ماھنیلار.

٤٥	اصلانلار اوپلاغى	♦
٤٦	أرزولار	♦
٤٧	وطليمىدير	♦
٤٨	آغارما ساجىم	♦
٤٩	داغلار	♦
٥٠	آى سىنوكىلىم چاغىر ملى	♦

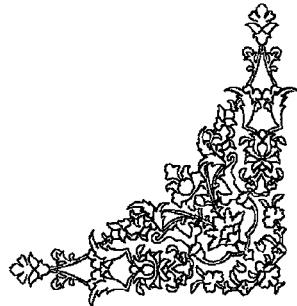
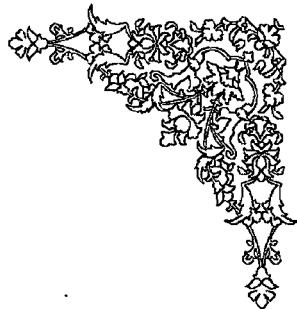
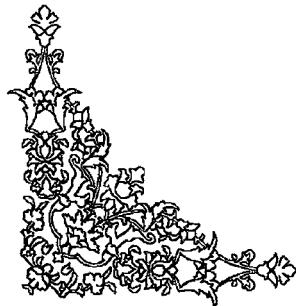
٥١	گلمهدين	♦
٥٢	آغلasan آغلارام	♦
٥٣	بليوشنه	♦
٥٤	مشك ترين وار	♦
٥٥	بختور اولدو	♦
٥٦	آمان تك ليك اليinden	♦
٥٧	اوخو بولبولوم	♦
٥٨	قوجاليرام	♦
٥٩	گوييرجين اللرين	♦
٦٠	آقا	♦
٦١	يادا سالير ثيله ييم	♦
٦٢	تورپاغيلى سئومىشىم	♦
٦٣	گولزار	♦
٦٤	مليم دونيايم	♦
٦٥	صمدىن حياتى	♦

٤/٤ رىتملى ماھنىلار.

٦٦	يوردوم، يوواام مسكتىيم سن آذربايجالىم	♦
٦٧	قارلى بير دېروه	♦
٦٨	گولەرم گولسىن	♦
٦٩	كل سئوبىپ سئوبىك	♦
٧٠	دەمك او هەنج اورەك دەپىل	♦
٧١	سلىسىز باغلار چىچك آچماز	♦
٧٢	حسرتلى باخىشلار	♦

٧٤	اپل لر.....	♦
٧٧	آل ملن.....	♦
٧٨	سن گوللرین گۈزەلى.....	♦
٧٩	ملى سن گولدوروب سن آغلاتдин يار.....	♦
٨٠	كۈلۈل سىلدىرىمىشام.....	♦
٨١	سلىنلەيم.....	♦
٨٢	ئىچىجە يامان اوزوندور.....	♦
٨٣	مەدن آشنا اولمايىادىن.....	♦
٨٤	گوللرین بەزەبى.....	♦
٨٥	آنا_آى آنا.....	♦
٨٦	چۈللەر گۈزەلىرى.....	♦
٨٧	اوغۇرلۇ آخشام.....	♦

کاسنّه یازیلمیش ماھنیلار



شوشتر - (والس) ٤/٣

«خوش گۇردۇك عزيزلىرىم»

نئچە ئىلده اوْبادا، هر نغىمەم بىر قىيزىل گول
آذربايچان دئىننە، اوْدلاپىر يانىر كۆنول

خۇش گۇردۇك عزيزلىرىم، سىزى گۇردۇ گۈزلىرىم
دونيائىن خوشباختى يام، منىم عزيزلىرىم

۲

۲

من يىئنە اورە يىيمدە، مىن آرزو بىتىرمىشىم
بو گۈزلەنچە مىزە، نغىمە لە گىتىرمىشىم

ناغارات

آت قاشدی - ۲/۴

«جانیمیز لا باغلیق»

جانیمیز لا باغلیق بو توپراغا ، بو ائله

اوجالانیب داغ کیمی سؤیلەیین گلن لره

یاشا - یاشا - یاشا منیم خالقىم

یاشا - یاشا - یاشا آذربایجانیم

۲ - ناغارات

تورکون قولو بوكولمز

تورکون گوجو توکنمز

بیر طرفدهن خان بابك

باخیر لار ايللر - ايللر

ناغارات

شوستر - ٤/٣

«آى گۈزۈمۈن نورو آنا ھارداسان»

آى گۈزۈمۈن نورو آنا ، ھارداسان ...

آى اورەگى منه يانان ، ھارداسان

آى كۈنلۈمۈ منىم آلان ، ھارداسان

ھميشه منىم آنام ھارداسان

ھر آن سنى گۈرۈرم آنا

ساچلارينى ھۈرۈرم آنا

آغ ساچلارىن ھۈرۈرم من ھۈرۈرم من

آى آنا ... جان آنا ...

قوربان اوئلۈم لاي - لاينا

بو ئۇمرۇ ... سن وئردىن)

دوغما عزيز بالانا

ئاغارات

۲

۲

۲

۲

اۆز دىلييم سن بوگون منىم آى آنا ...

اۆز سۈزۈم سن بوگون منىم آى آنا

سن قلبىيەم سن بوگون منىم آى آنا

آغ ذىبىوه لى داغلارىمسان سن

ئاخارات

شوشتر ٦/٨

«قاراباغ»

- سنوگيليم سئيره چيغاق بوردا گل ايلك باهاري
 گول آچيپ قلبيميزيان ان شيرين آرزولاري
 آنادير آرزولارا هر زامان قاراباغ
- دانيشان ديل دوداغيم تار كامان قاراباغ
 قاراباغ جان قاراباغ ، آنا يوردون
 بو چمنلرده گزير واقيفين شوخ گوزهلى ...
- روحونو بوردان آليلر ناتوانين غزلى
 آنادير آرزولارا هر زامان قاراباغ
- دانيشان ديل دوداغى تار كامان قاراباغ
 قاراباغ جان قاراباغ آنا يوردون
-
- تارلااريندا نىچە قەرمان ئولادى وار
 امه گى گوللر آچان خانلارين بنىادى وار
- نانغارات
- بو چمنلرده گزير ...

« دورنالار »

شوشتەر - ٢/٤

بىر زامان ھاوادا - قاناد - قاناد ساخلابىن

- ٢ بىر سۈزۈم وار منىم سىزە، دورنالار آى دورنالار
قاطارلاشىپ نە دياردان گلىرسىز، دورنالار آى دورنالار
٢ بىر خبر وئرسەنىز بىزە، دورنالار آى دورنالار
-

خىلى واقتدىر يارىن - يارىن سراغىندايام

- ٢ بروانە تك حوسنون - حوسنون سراغىندايام
بىر آلا گۈزلۇنۇن فيراغىندايام، دورنالار آى دورنالار
٢ گۈرونور مو؟ گۈرون گۈزە، دورنالار آى دورنالار
-

نازىنин - نازىنин ائدەر - ائدەرسىز پرواز

- ٢ روحلار تزەلنير اولور - اولور سرافراز
واقىفىن دە كۈنلۈ چوخ ائدەر - ائدەر پرواز، دورنالار آى دورنالار
٢ هەرددەن سىزىنلە گۈزەر، دورنالار آى دورنالار

شوشتر - ٦/٨

« آى گۈزىل - گۈزىل »

وطنيم بير سولمايان لاله زار دير
 قىشىدا هم يايىدا ايلك باهاardiير
 بىزىم ايل باشدان باشا بختياردىير
 عادتدىير بىزىم بوردا

دولان گل بىزىم يوردا
 سنى من سئوبىرەم گۈزىل
 آى گۈزىل - گۈزىل

۲ - ناغارات



ياز اوЛАР چىچكلىنر بىزىم چۈللر
 آلى ياشىل دون گئىينىر بىزىم ائللر
 گئىينىر توى پالتارلارىن قىز گلىنلر
 ناغارات

شوشتەر - ٦/٨

« هئى - هئى »

أركن چاغيدىر ياتما ، اصلاح كىمىي اول هئى - هئى
عؤمرون اوچوزا ساتما ، قافلان كىمىي اول هئى - هئى
اوخويان ، ناصر فرهنگ

قالدىر هارايىن قالدىر - بو خالقا نفس گلسىن
ائل مارشىنى ئىل چالدىر - وارلىق بۇيۇس سس گلسىن
وارلىق بۇيۇس سس گلسىن ، بو خالقا نفس گلسىن

٢

آت قىئىدىنى فرىياد اول

عدل ايستە يەرەك داد اول

شىمىشاد كىمىي دور محكم

ائىلدىن سارى دىلىشاد اول

بۇلبوڭ كىمىي آزاد اول

گولشىن كىمىي آباد اول

آتىما باشىوو ياتما

اصلاح كىمىي اول هئى - هئى

عؤمرون اوچوزا ساتما

قافلان كىمىي اول هئى ...

ناغارات

٢

٢

گل سن بو بؤيوگ خالقا ، بير جان كيمى اول هئى - هئى

شانلى وطن اوغروندا ، ائلخان كيمى اول هئى - هئى

٢ بيز بير ائليك عالمده ، اهلييتيميز واردىر

تارىخ بؤيو كئچميسىدە ، شان شهرتيميز واردىر

٣ چون مەكمۇم ايرادئىلە ، خوش نېييتيميز واردىر

لغات

شوشتر - ٣/٣

«تبریزیم»

سۆزلىرى ، شاعير فرهاد دان
بىستە كار ئاوسناد سليمى
او خوبىان ، وارتۇش

سلام اولسون آنا يوردوم تبرىزە
با خچالى باغانلى ، سونبوللو دوزە
يىشىيلمىز تارىخىن ، ايقىتىخار بىزە
شرافتلى آدى ، قالان تبرىزىم
گۈزەللەرە مسكنى اولان تبرىزىم ٢

ياشا - ياشا تبرىزىم
ساڭ اول ، وار اول تبرىزىم
آذربايجان ، او دلار يوردو
دائىيم بختىيار اولسون

٢ |

او گۈن گۈرдوم سنى چوخلو سئۇيندىم
جوشان محبىتىم جوشدى دىرىپلىدىم
اولمه يەيدىم يىئنە سنى گۈرەيدىم
سنە قورىيان اولوم اۇزۇم تبرىزىم
ھەچ اولمايىب يالان سۆزۈم تبرىزىم

ناغارات

ناغارات



شوشتر - ٦/٨

«اولارام درد همدەم»

- | | |
|----------|--|
| نالغارات | <p>۲ او لارام درد همدەم ... سنى غەلى گۈرەندە ..</p> <p>۲ اورە گىيى اوزىر غەم ، سنى غەلى گۈرەندە ...</p> <p>۲ بوران او لار قار او لار، اي شىيم آه و زار او لار
منه دونيا دار او لار، سنى غەلى گۈرەندە</p> <p>۲ او گونش او زو ھەر دەن، بورومەسىن دومان چن ...</p> <p>۲ ساچلار يىما دوشىر دەن، سنى غەلى گۈرەندە
بوران او لار قار او لار، اي شىيم آه و زار او لار
منه دونيا دار او لار، سنى غەلى گۈرەندە</p> |
| -- -- -- | |
| نالغارات | <p>۲ آسن كولك داييانار، گۈيلەر قارا بوييانار</p> <p>۲ عاشيق او دلرا يانار، سنى غەلى گۈرەندە</p> |

شوشتەر - ٣/٤

« آزاد قوش »

۲ آزاد بىرقوشدم ، يو وامدان ، اوشدومن

بىر باغا دوشدومن ، بو گنج ياشيمدا

بىر آwoo چو گۈردو - كۈكسۈمىن ووردو

تۈپراغا دوشدومن - بو گنج ياشيمدا

دونيانى گىزدىم - يو وامى سئودىم

يادلا ووروشدومن - بو گنج ياشيمدا

شوستر - ٦/٨

«جىئرانيم گل - گل»

جىئرانيم گل - گل ، تولانيم گل - گل
 يولونو گۈزىلەر م ، تولانيم گل - گل
 گۈزلىدىرى حياتىن ، گۈزلىرى دورانين
 بختوور گۈزلى سەن بويىنى دورانين

ناغارات	گل آدى جىئران اۆزو جىئران بئله ائل سەنە جىئران سەنە جىئران
---------	---

باخىشىن جان آلىر ، يېرىشىن قىشىنگىدىر
 قىزاران ياناغىن ، ائلە بىل چىچىكدىر
 قاشىن نك قاش اولماز ، گۈزۈن تك گۈز اولماز
 بختوور گۈزلە قىز . بوقدر ناز اولماز

ناغارات

۲	آدى جىئران ، اۆزو جىئران آدى جىئران ، اۆزو جىئران گۈزە لىيم ائل سەنە جىئران گل ، گل ، آى جىئران اۆزو جىئران
۲	بئله ائل سەنە جىئران سەنە جىئران

شوشتەر - ٦/٨

« سېيىنە »

آيىمسان اوّلدوزوم سان --- منىم نازلى قىزىمسان ٢---

گۈزلەيمىن ايشىغى، ئوييمىن ياراشىغى
أئوييمىن ياراشىغى، سېيىنە

باشىمىن تاجى سان، عومرۇمۇن يازى سان ٢ ---
سەنە نەخە قوشورام، من سئۇينە - سئۇينە
من سئۇينە - سئۇينە، سېيىنە

سىسىم سن، آوازىم سان --- باهارىم سان، يازىم سان ٢---

منىم عاگىللى قىزىم، كۈنلۈ ناغىللى قىزىم
وطنه باغلى قىزىم، سېيىنە

ناغارات

«آنا گور»

شوشتار - ۳/۴

آنا گور، ياشا گور، هله
 نئچە عۆمۇر ياشادا جاق كۈنوللۇر سنى
 بىر گلىين سن ياتاغىندا، طبىعىتىن قوچانغىندا
 نازىنин گور، گۈزىل گور
 حياتىنما باغلىسان بو وطنىمەن
 سن نەفسى اولمۇسان جان گولشىنيمىن
 كىچىمىشىمەن، بىر گونومۇن، آيناسى سان
 بىر دۇنيادا، سن آرزو لار دۇنياسى سان
 سىنسن حياتىم منىم، دردىم، درمانىم منىم
 ۲ | مأوى داستان گور، ساحىل لرى گولوستان گور
 مأوى داستان گور، ساحىل لرى گولوستان گور
 ساحىل لرى گولوستان گور

شوشتەر - باللى - ٢/٤

« آذربایجان ھارشى »

- ۲ آذربایجان سن - سن منیم ، علویتیم شان شهرتیم
 ۲ آدین منیم اوز آدیم دیر ، سن سیز منیم نه قیمتیم ...
 ۲ آذربایجان - آذربایجان ... ، یاشا - یاشا آذربایجان
-

موزىك

- ۲ نفسیمیز بابک لرین ، صابیرلرین گور نفسی ...
 ۲ ماهنی میزدا یاشاییر بیزیم ، بابالارین آیاق سسی ...
 ۲ آذربایجان - آذربایجان ، یاشا - یاشا آذربایجان
 ۲ بیز تاریخه سیغینماریق ، دونن واردیق بوگون واپیق ...
 ۲ بیز کئچمیشە گووهنرەك ، گله جگە آددیملاریق ...
 آذربایجان - آذربایجان ، یاشا - یاشا آذربایجان

شوستر - ۲/۴

«گل - گل»

آلما - آلمایا بنزه ر - آلما - آلما دان گؤزل ۲

آذربایجان قیزلاری - آهو جنیراتا بنزه ر ۲

گل، گل جنیراتیم
مارالیم گل، آی آمان
گل، گل، گل مارالیم
ترلانیم گل

۲ ناخارات

آلما آتدیم نار گلدی
كتان کوئینک دار گلدی
قاپیسا کوئلگه دوشدو - ائله بیلدیم يار گلدی ۲

ناخارات

آلما سنین نار منیم - تولان سنین سار منیم ۲

بو دونیا مولکی سنین - آلا گؤزلو يار منیم ۲

ناخارات

شوشتەر - ٦/٨

«بایرام گلیسەر»

بايرام گلير ائليمىھ ، ائليمىزە
 آدین دوشور دىلىمە ، دېلىمىزە
 ائليم گولور اوپام گولور
 گولو گۈزەلدى يارىن
 چالىر تارى ، چال كمانى
 گولو گۈزەلدى يارىن
 هر يان گول چىچك ، گول چىچك
 آل الوان گول چىچك ، گول چىچك
 ائليم گولور اوپام گولور
 گولو گۈزەلدى يارىن
 چالىر تارى ، چال كمانى
 گولو گۈزەلدى يارىن

ئاغارات

هر يان گول چىچك ، گول چىچك
 آل الوان گول چىچك ، گول چىچك
 ائليم گولور اوپام گولور
 گولو گۈزەلدى يارىن
 ئاغارات

شوشتر - ۳/۴

«گىردىم يارىن باغچاسينا»

گىردىم يارىن باغچاسينا، چىچكلىر آچمىش

او يار منىم اورە گىيمە يارا ساچمىش ...

۲

گل - گل - گل گۈزەل يارىم سئۇيرەم سەنى ...

۲

اڭر قىسىقىتىم او لارسان آلارام سەنى ...

لائخارات

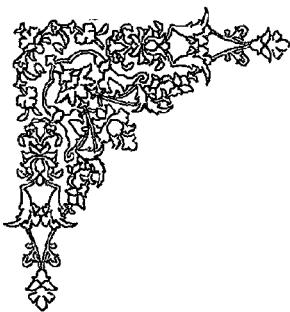
۲

گىردىم عشقىن درياسينا ئەميم اولىعاتى

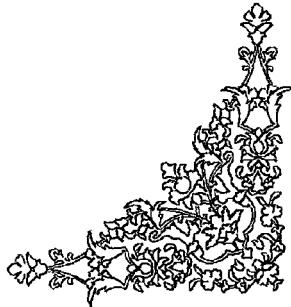
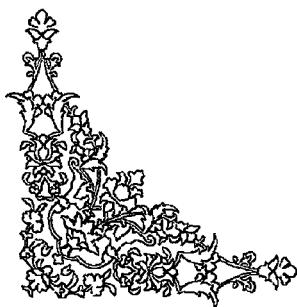
گىچ ياشىمدا بىر يار سئۇدىم منىم اولمادى ...

۲

لائخارات



شتن هاوالى ٤/٨ ماهنيلار



شوستر - ٦/٨

«بىر يئرده اولاق»

من داش اولوم سن بولاق اول بىر يئرده اولاق بئلە بىر يرده اولاق
ويصال نغمه سىنى چالاق بىر يئرده اولاق بئلە بىر يئرده اولاق ۲

ناغارات	من اود اولوم سن اوحاق بىر آليشاق بىر ياناق من قوش اولوم سن بوداق گل گۈيلىرە اوحالاق بىز بىر يئرده اولاق بئلە بىر يئرده اولاق بىر يئرده اولاق گولوم بىر يئرده اولاق
	۲

من تىئل اولوم سن داراق بالا بىر يئرده اولاق
 گل بىر توى بوساط قوراق بالا بىر يئرده اولاق
 من شام اولوم سن چيراق بالا بىر يئرده اولاق
 گل بىر توى بوساط قوراق بالا بىر يئرده اولاق

ناغارات

شوشتر ٦/٨

«جئiran آنا»

آلولودو محبتىن مهربان سان آنام كىمى
 (ايسته ييرم مندە يانام) ٢ سن او دوما يانان كىمى

من بور جۇيام سنه آنا
 گولر او زلو مهربانا
 سن آنالار آناسىسان
 جئiran آنا جئiran آنا

ناغارات

آت بئلينىدە سن يوردو مو - دولاشميسان قارىش قارىش ٢
 (أوزون پولاد آدىن جئiran) ٢ اتلر سنه حىران او لموش
 ناغارات

ساقچارىينىن گوموش رنگى نور چىلە يىب عۇمۇرلە ٢
 (هونەرىنلە ظفرىنلە) قووشموشوق بو ايللەر
 ناغارات

شوشتەر - ٦/٨

«منظىرم»

قرنفیل آبى گىرك ، يار - يارىن يابى گىرك
 ذرە جە عشقى اولانىن ، درىيا قدر تابى گىرك
 ٢ ذرە جە عشقى اولانىن ، درىيا قدر تابى گىرك

من عاشيق گۈزدە قارا ، قاش قارا ، گۈزدە قارا
 يار يۇلون گۈزلەمكدىن ، قالىمادى گۈزدە قارا
 ٢ قاش قارا گۈزدە قارا ، قالمايىپ گۈزدە قارا

منظىرم - من منظىرم ، قىنچا گولە چوخ بنزەرم
 بىر گۈزەل نازىنىن ، تىللرىنە گول دوزەرم
 ٢ بىر گۈزەل نازىنىن ، تىللرىنە گول دوزەرم

شوشتر - ٦/٨

«گۈزومو يۈلە قۇبۇپ ايتىظارىن»

يېئىه گۇئى اوزونو بۇلۇد آلدى يار
آه نىيە گلمە دىن ھاردا قالدىن

گۈزومو يۈلە قۇبۇپ بىر يۈبانان يار نە ئەدىم
گۈزومو يۈلە قۇبۇپ بىر يۈبانان يار
آم، باخىرام ياغىشا، گەندىرىم اوپاشا، گلىرم بۇباشا
آه، باخميرسان ياغىشا، بلکە دە باشىنى آتىبسان باليشا
گولوم ھاردا قالدى، قاش قارالدى
ئاغارات

يار گلىپ گۈرۈشە، گۈزوم آيدىن يار
گىچىكىپ گۈرۈشە گۈزوم آيدىن

ايسلامىپ اوستوباشى، ياز ياخىشىندان يارىمىن
تۈكۈلۈر بىر جان آلان ناز باخىشىندان
آه، قوربانام نازينا، يۈرۈمۈن قىزىنا، قىشىنا، يازينا
آه، بال كىيمى سۈزۈنە، قاب قارا گۈزونە، آى كىيمى اوزونە

گولوم خوش گلىپسىن، مەتىم كى سن

آى اوئر اىيل دولانار، اوز گۈزەلىمسن گۈزلىم
آى اوئر اىيل دولانار، اوز گۈزەلىمسن

شوستر - ٦/٨

« جانیمی قوربان ائیله رم »

- با غبان او ندوم بار او چون، بېرگول در دىم يار او چون ٢
 جانیمی قوربان ائیله رم، در دىمە درمان يار او چون ٢
 دۇرنا او چماز يارالى، سنسىز باغچام سارالى ٢
 جانیمی قوربان ائیله رم، در دىمە درمان يار او چون ٢
 با غيم باغچام آى گولوم، اينجهم، قوتچام آى گولوم
 چىكىرىمە جفا منه، جان دىدىم - جان دىدىم سنه گۈزل
 عشقىن دنىز، بىر اىچىم، دۇلدور آى قىز وئر اىچىم ٢
 جانیمی قوربان ائیله رم، در دىمە درمان يار او چون ٢
- ناغارات

- لېلى مجىنون بىر او لوب، عشق او دونا، كول او لوب ٢
 عاشيقى هيچىران غرق ائدىب، گۈز ياشى آخىب - سئىل او لوب ٢
 بولبىل سوز باغ خوار او لار، بولبول كۈچسە عار او لار ٢
 جانیمی قوربان ائیله رم ، در دىمە درمان يار او چون ٢
- ناغارات

شوشر - ٦/٨

« يار مندن اينجيدي »

بۇينونداكى، اينجيدي، اورپەبى نارينجىدى

وعده وئردى گلمه دى ، يۇخسا كى يار اينجيدي

يارمندن اينجيدي، بس نېيە اينجيدي

گۈرۈشۈ كۈنلۈمۈن ايلك سەۋىنچىدى

2- ناغارات

سۈزۈنۈ گۈزلە دىگىم، بىر قدر گۈزلە دىگىم

گىشتىدى گۈزۈمۈن قاراسى، گلمه دى گۈزلە دىگىم

ناغارات

اوره يىمى بىلە يدى، دانىشايدى گولە يدى

وعده وئردى گلمه دى، بارى يوڭلە يدى

ناغارات

شوشتر - ٦/٨

« هئچ خبرین يۇخدو سنىن »

		دونيا بىلىر بىلەرىنىڭ يۇخىسىنىڭ مەتىرىيەتى
	٢	هئچ خبرین يۇخدو سنىن (٢) يۇخدو سنىن }
ناغارات	٢	نەمە لەرىم زىلە گلىر، داڭلار، داشلار دىلە گلىر
	٢	هئچ خبرین يۇخدو سنىن (٢) يۇخدو سنىن }
		گۈيلىرى يانىر اولدوز - اولدوز
		دۇلاتىرام من يۇخوسۇز ---
	٢	هئچ خبرین يۇخدو سنىن (٢) يۇخدو سنىن }

		حىيران ائتدىن اۋزون منى، گولدورمە لى سۆزۈن منى ٢
		ناغارات

شوشتر - A/A/٦

«گل منی قوْرقار بولادن»

گل - گل (۲) گولوم، یار منیم، سئوگیلی یاریه

--- ائمہ طور فہ نیگاریم، سن بیرون گولو خندان ---

سەن بىر گولو خندان، من بولبولو نالان

۲ بیردن ایکیمیز بر چمنیستانه شیتابان

سەنسەز منه زىيىدان گۈرۈنۈر سانكى بو عالىم

— ۲۰ —

۲۱- گوئنام، گل، من، قه، تا، بی بلدان

三

--- سـن گـولـوم بـارـهـنـیـمـ، درـدـیـمـهـ چـارـهـ

و، ما منه ناره، ائی، نار و فادار

ائمه، بایلار، و فادا، ائمہ، گفڑلی، خومار

س. گا. منیله ائیله بئنه سر جوره رفتار

۱۰۷

شوشتەر - ٦/٨

« دارىخىرام »

- يادىينا سال او گونلرى ، او دونا يانان من اولموشام
حسرتىنى چوخ چكمىشىم، سنسىز آلىشان من اولموشام
- بىلمىم نه اولدو يئنە، نه سۆزوم دەيدى سەنە، بىلمىرم يئنە
- آه، دارىخىرام - دارىخىرام، سنسىز يئنە
گلىشىنى، گولوشونو، هئى سالىرام - سالىرام يادا ---
آى سئوگىلىم نىجە دۆزوم بۇ هيجرانا من بو دونيادا
- نىئيلە يېم - نىئيلە يېم، بىلمىرم، هيجرانا مۇحنە دۆزمورم
- دارىخىرام - دارىخىرام - دارىخىرام سنسىز يئنە

٩/٨ - شوشتر

«قۇداڭلار»

يول وئرين قودام گلير - آن عزيز آدام گلير
اوغلون توي گونودور - خونچاسيندا شام گلير

ناغارات	 ۲	قودالار آى قودالار مهربان جان قودالار دئييرم ائولادلارا يالدىرىن توى قودالار
---------	--	---

ایسترسه کیم قوداسین - آلام من قاداسین
ایسته هم که، اشیدم - خوش سوزون خوش صداسین

پاکستان

استریم قودام سنبی - ساخلاسین خدام سنبی

سله، م قوهوم کیمی - قلیمده مدام سنی

قیمتیں

شوشتىر - ٦/٨

«گل آل قادامى»

		بىر گۈزەلە گۈزۈم دوشوب، گۈزلە بادامى - بادامى -
	اوره بىمە اىزى دوشوب سايىمير آدامى - آدامى ---	---
ناغارات	گۈزلەيمى قۇيوب يۈلدا، عۇمرۇم كېچىرىق قىل قالدا ---	---
	بارى دئەمير بىر جە يۈلدا، گل آل قادامى - قادامى	---
	گل آل قادامى - قادامى	---

	بىر گۈزەلە وورولموشام ، گۈزلە بادامى - بادامى ---	---
	گۈرمىنى بىر جە يۈلدا، سالىر يادامى - يادامى ? --- ۲	---
		ناغارات

شوشتر - ٦/٨

«سینین چون قوشموشام نغمه نی»

من گؤرموشم هر سحر، كىچىر بوداغ يوللارى

سنسن هر گون اوپادان (۲) آغ چىچكلى كوللارى

آى، هر گون باجىم سینین چون، اوخويوم بو نغمه نى ۲ ---

اونو چۈلدە قوشموشام، سنى ازل گۈرنەدە

سینین چون قوشموشام نغمه نى ---

سن چىخاندا تارلايا، هر گون صباح صوبىح چاغى

نغمە نىلە اوپيانير (۲) بىزىم وطن تورپاغى ---

آى، سنسن ازل تارلادا، سalam وئرن گونشە ۲ ---

اونون سحر شعلە سى سینين اولسون ھمىشە ۲

شعلە سى سینىندىر ھمىشە

آه_آه

۲

۲

۲

شوشتەر - ٦/٨

« آيا ، گونە ، دئۇننە سەن »

	٢	طالعىمەن گۈيلىرىنە، يانان دا سەن، سۆننە سەن .
	٢	منە ايلكىن قلب آچاندا، مندىن اوزو دئۇنە سەن
ناخارات	٢ ٢	سالاتمازدى سەنى بىندە، گۈيىدە بولۇد ، يېردىھ چىن دە ايىندى سىئىرە گۈرۈننە، آيا ، گونە دئۇنە سەن ---
	٢	منە ايلكىن قلب آچان دا، مندىن اوزو دئۇنە سەن

	٢	اورە ك تىلى سەنە باغلى، اوەمود الى سەنە باغلى
	٢	كىچىپ گىئىتدىن قاش قاباقلى، بولۇن دە سەن دونىن دە سەن
ناخارات		
	٢	باھار دئىدىن، ايىندى قىشىدى، آخى صىبىر كاسام داشدى
	٢	او، اورە كدىر يوخسا داشدىر، گىزدىرىرسەن سىينە نە سەن
ناخارات		

شوشتر - ٦/٨

«آنالار آناسى»

آلولودور محبتىن مهربانسان آنام كىمى ٢
 ايستئرەم مندە يانام ايستئرەم مندە يانام سن او دوما يانان كىمى
 من بە بور جلوپام سنه آنا گولر او زلو مهربانا
 سەن آنالار آناسىسان جىئران آنا جىئران
 ناغارات

آت بئلىننده سەن يور دومو - دولاشميسان قارىش قارىش ٢
 او زون پولاد آدىن جىئران ٢
 ائللر سنه حىزان او لموش
 ناغارات

ساچلارىنىن گوموش رنگى بزەك ورىب عمۇرلۇه ٢
 امە گىن لە زەھتىنلە زەھتىنلە - يېتىشمىشىك بو اىللە
 ناغارات

شوشتەر - ٤/٤

«گول سنم»

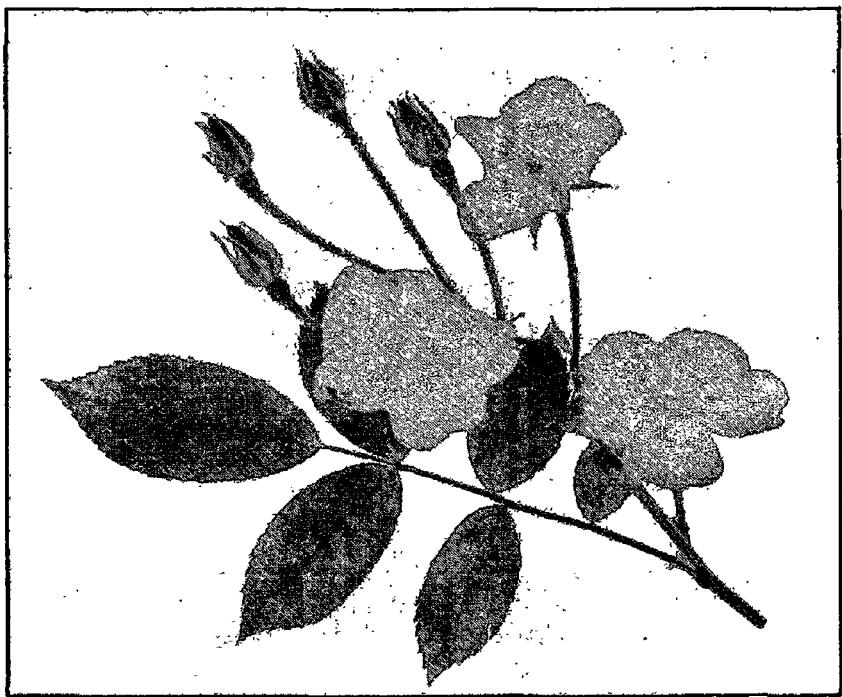
- آیا با خدیم، آی هانى - يارا با خدیم ، يار هانى
 سنه او خشار يار گزديم - (ائىلده، سنه تاي هانى)

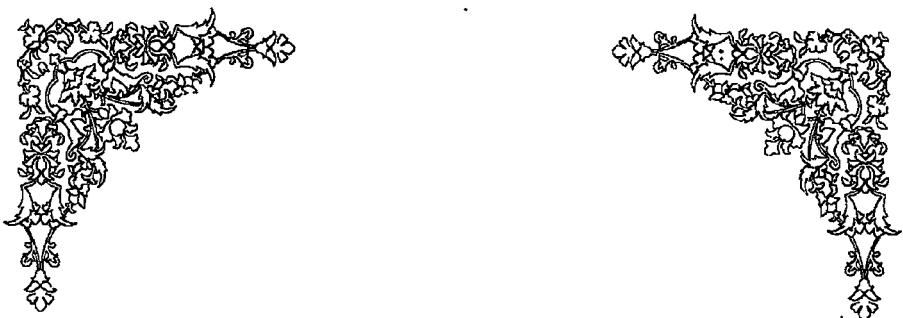
ناغارات

٢	سنین آدىن گول سنم
	حئيران اولوب ائل سنه
	سۋوگىلىم باخچانىزدان
	گۈندىرىر سەن گول منه

- بو يېزلىرىدىر گوي مئشە - گونشە باخ گونشە
 سنين يارين گول چىچك - (منىمكى بار به نوشە)
- ناغارات

- من عاشيق قلبلىنى - آى دوغدو قلبلىنى
 نە يە دئىسن آند اىچيم - (بو قلب او قلبلىنى)
- ناغارات





دویخولو و لیریک هاوالی

۱۲/۳ ماهنیلار

شوستر - ٣/٤

«اصلانلار اوپلاغى»

شۇرۇ: ميرمەدى اعتماددان

ای اصلانلار اوپلاغى ، لعل مرجان تورپاغى

بىستە كار: اوستاد سليمى ۲

سندە واردىرى شرف قان ، آى دوغما آذربايچان

اوخوبان: آباذر عرفانى

بو سىن گلىرى ئىلىمدىن

آدین دوشمىز دىلىمدىن

ای دوغما عزيز وطن

ياشا - ياشا تبريزىم

تارىخ بويو يادگار ، ايقتيخارلى آدین وار

يام ياشىل دىرى باغلارين ، باشدان باشا تبريزىم

اركىن پولاد قالاسى

آذربايچان بالاسى

ای دوغما عزيز وطن

ياشا - ياشا تبريزىم

شوشتر - ۳/۴

«آرزو لار»

قوش قاندلا اوچار، اينسان ديلكاله
 ياتير هر اووه كده مين - مين آرزو لار
 تو توب اليميزدن، او جالدير بيزى

آرزو لار، آرزو لار، آرزو لار، شيرين آرزو لار
 قلبه ناخيش سالار، هر عشقين ايزي ---
 ديلك دير گولدورن امليميزى
 تزه آرزو لارا، آپاريير بيزى
 آرzonون او زوندن، دوغان آرزو لار،
 آرزو لار شيرين آرزو لار

ناغارات

وطن گونو - گوندن دئونور گؤلزارا
 گئور دونه فيم هارا، بو گونوم هارا
 آپاريير داهما خوش، گؤزل چاغلارا
 بي تييب تو كنجه يير، بير آن آرزو لار

ناغارات

شوشتر ٣/٤

«وطنيمديير»

پنبهى - داغ - جوئون ايجره نيهاندىر بدنىم
 دىرىي اوْلدوچا نىباسىم بۇدور اوْلسىم كفنيم
 جانى جانان ديله مىش، وئرمە مك اوْلماز ائى ديل
 نه نزاع ائيلەيەلىم اوْل نه سىنىندىر نه منيم
 ائدهمن ترک فيضولى سر كويىن يارىن
 وطنىمدىير - وطنىمدىير، وطنىمدىير وطنىم
 داش دلر آھىم اوْخو شهد لېين شۇوقىندىن
 نولا زىبۇر ائويىنه بنزە سە بىت الحزنىم
 بولبۇلۇ غمزىدە يەم، باغ - باھارىم سىنسىن
 ناغارات

شوشتر ٣/٤

«آغارما ساچيم»

- ٢ سونسوز او مودلر بىغاناغى . قلبىم او لوب غم او بلاغى
 ٢ عئمرۇن بەھر وئەن چاغى، آغارما ساچيم آغارما
 قارا ساچا دا آغ خال دوشىر
 ٢ كۈنلۈمە مىن ملاڭ دوشىر
 ٢ گۈزەللردىه يان او توشر، آغارما ساچيم آغارما

- ٢ بىياض قىلان سىيە تىللى، چۈيرىمە عۆمۈر محورى
 ٢ سىنسىن جاوانلىق چەپرى، آغارما ساچيم آغارما
 ٢ عۆمۈرون زىنتىدىر باھار، يېڭى او شوودەر خزان دا قار
 ٢ گىل باغلاياق عەھدى ايلقار، آغارما ساچيم آغارما

شوشتەر ٣/٤

« داغلار »

		بىنە لرى چادىر - چادىر
		چوخ گۈزمىشىم اۋۇزوم داغلار
	٢	قۇدرتىنى سىزىدىن آلدى
		منىم سازىيم، سۇزۇم داغلار
	٢	بىر قوتانغام بۇ دونيادا
		بىرگۈن عۆمۇرمۇم گىئىربادا---
ناغارات	٢	وورغۇنودا سالار يادا
		دوز ايلغارلى بىزىيم داغلار
	٢	داغلار - داغلار، داغلار - داغلار
		دوز ايلغارلى بىزىيم داغلار

		قاياalarى باش - باشادىر
		گۈنئى لرى تاماشادىر
	٢	گۈدك عۆمۇر، چوخ ياشادىر
		جانىيم داغلار، گۈزۇم داغلار
		ناغارات

شوشتر - ۳/۴

آی سئوگیلیم چاغیر منی «

آی سئوگیلیم چاغیر منی، گلیم سیزه قوناق اولوم
 اسیم سحر بیتلی کیمی، تثلیننده داراق اولوم
 دورولوم داغ گولو کیمی، چاغلاییم یاز سئلی کیمی
 اسیم سحر بیتلی کیمی، ساچینندا داراق اولوم
 سئوگیلیم کوسمه گل، ده بیر نه دیر گوناهیم
 او مودومو او زمه گل، سن - سن منیم پناهیم
 سوگیلیم ستویره، سن - سن قانادیم منیم
 سنوگیلی ستویره، سن - سن حیاتیم منیم

ناغارات

قلم اولسام واراغیم اول، سوسوز اولسام بولاغیم اول
 سن اتوبیم اول او تاغیم اول، من یانا ن چیراغین اولوم
 من قوربانام شیرین دیله، قصد ائله مه بیله - بیله
 آی اینصف سیز اینصف ائله، بیر گون سیزه قوناق اولوم
 ناغارات

شوشتەر - ٣/٤

« گلمە دین »

- ٢ آخار سوّلار دایاندى، قلبىيم حىرتله باندى يار
 رأيىن نه دن دولاندى يار، بىر گۈرۈشە گلمە دين
 گلمە دين - گلمە دين - گلمە دين يار گلمە دين {
 ٢ - ناغارات

- قلېيىمده خۇش اوّموددون آتشى دىيم سۇيۇتدون يار
 اوّز وعدەنى اوّنوتدون يار، بىر گۈرۈشە گلمە دين

ناغارات

- گون باتدى قاش قارالدى، قلبىمى غۇصە آلدى يار
 گۈزۈم يۈللاردا قالدى يار، بىر گۈرۈشە گلمە دين

ناغارات

شوشتر - ۳/۴

«آغلاسان آغلارام»

ئۆزلریم اوقارا گۆزه بند اولدو
 ساجلارین بۇئىنوما، بىر كىمند اولدو
 آغلاسان آغلارام، گولرم گولسەن
 عۇمرۇمۇن يازىندا، تىزه بىر گولسەن
 تىزه بىر گولسەن
 دردىمى سۈپىلە سەم، دىۋارا، داشا
 هيچران ساعاتلارى چاتىمادى باشا
 گل گىندك سىئىر اىندك، بىز قۇشا – قۇشا
 بولبۇل سئوگىمېزە، نغەمە لر قۇشا
 نغەمە لر قۇشا
 سئویرىم سنى من قۇرخما هەنج كىسىدەن
 گل سنى قۇرتارىيم قارا مەحبىسىدەن
 اىينان سۆزلریمە، قۇرخما هەنج كىسىدەن
 آغلاسان آغلارام ، گولرم گولسەن
 گل گىندك سىئىر اىندك بىز قۇشا – قۇشا
 بولبۇل سئوگىمېزە نغەمە لر قۇشا
 نغەمە لر قۇشا

شوشتر - ۳/۴

«بنؤوشە»

باشىينا دؤندوگوم، گول اوزلو پرى
 عادتدىز دره رلر ياز بنؤوشەنى
 آغ نازىك الينله ، بىر دسته باغلا
 تر بوخاق آلتىنا ، دوز بنؤوشەنى
 دوز بنؤوشەنى - دوز بنؤوشەنى
 داغلار سنى گئورجك بالا يئتىرىمىش
 سنى گورن عاشيق، عاغلىين ايتىرىمىش
 گوزل قىزلار، درىبىپ، يارا گتىرىمىش
 حىشيف كى درىبلر آز بنؤوشەنى
 آز بنؤوشەنى - آز بنؤوشەنى
 قوربان دئىپير كۆنلۈم ، غم، ياس ، داغى دىر ۲
 نه ائتىمىشيم يارىم مندن آيرى دىر
 مندن آيرى دىر (۵)
 آيرىلىق مى چكىپ بۇينو آيرى دىر ؟
 هئىچ يئر ده گۈرمە دىم دوز بنؤوشەنى
 دوز بنؤوشەنى - دوز بنؤوشەنى

شوشتر - ۳/۴

«مشک ترین وار»

۲ ای گول نه عجب سلسله مشک ترین وار

۲ واي سرو نه خوش جان آليجي عشهه لرين وار

۲ آجیددي مني آجي سؤزون تند نگاهين

۲ ای سرو ملاحظت نه بلا تلخ برين وار

شوشتەر - ٤/٣

« بختور اولدو »

گئىدىكجه بۇ عشقى مرض پى خطر اولدو
درمان ائله دىكجه اوغا، دؤندۇ بىر اولدو

عشقين اودو ياندېرىدى منىم جانىمى ئى واي
بو واقعه دن جملە جەھان باخبار اولدو

حسر تده قالىپ وصلە او مود ائىلە مىشىم من
ظلمتده قالىپ اىستە يىم ھە آن قمر اولدو

سنسىز گۈزەلىم ھىجرە دۆزوب زھر اىچىرىم
گلچىك يانما زھر دؤنوب بال شكر اولدو

گۈردىم سنى من درد و آلم گئىتى داغىلىدى
اھوالىما باخ سانكى گئىچە ايدى سحر اولدو

خاقانى سئوين ايندى يارىن رحمە گلىپىدىر
بوندان سۇرا كۈنلۈم دىيەسن بختور اولدو.

شوشتر ۳/۴

«آمان تک لیک الیندن»

هارای گئتدی دم الدن ، بالام دم الدن ،
 قويىز منى غم الدن ٢
 گئيدىرسە دونيا گئدىسىن ، دونيا گئدىسىن
 گئتمە سين هممە الدن ٢
 آمان تک لیک الیندن ٢
 ياندىم تک لیک الیندن
 باش گۈچۈرۈب گئدرم
 بى وفالىق الیندن ٢

 قرفىلەم دستە يەم بالام دستە يەم ،
 بولبولم قفسەدە يەم ٢
 گئدىن يارىما دئىيىن ، يارىما دئىيىن
 حورستىيندىن خستە يەم ٢
 ناخارات

٣/٤ - شوشتار

«اوخر بولبولم»

۲ بولبول اوچدو هارا بغدادن - خبر چاتدى يارا بغدادن
بىر سىس گلدى قاراباغدان - نىئە سوسدۇن خوش آوازلى
اوخو بولبولوم

۲ اوخو يوردون هوسله - بوائللرین نغمه سىنى
بىرده اوخو قوى دىنلە سىين - آنا وطن شن سسىنى
اوخو بولبۈلۈم

خوش دئوراندیر خوش زاماندیر، آيريليهغين نه ياما ناندир
اڭلر يىنە سنى آندى، دىلە گلىسىن گۈرۈم سازىن
اوْخو بولسۇل - اوْخو بولسۇل

شوشتر - ٣/٤

«قوجاليرام»

عمروم پايزز فصلى سىخدى اليمى - (بۇخسا قوجاليرام من ياواش ياواش) ۲
 پايززدا ياپراغا خال دوشن كىمى - (دوشور ساچلارىما دن ياواش ياواش) ۲

ناخارات	آغاچلار سوئونور يىش خىللەنir فيكىر گۈز باغانلىنir گۈزلر زىللەنir گوللىرىن اوستونه انهن تك انir منىم گۈزلريمە چىن ياواش - ياواش
---------	---

٢

سوئوبور هاوالار سوئوبور دوزگون - (قيسالىر قيسالىر گونلر گون به گون) ۲
 آخى ياخىنلاشىر عؤمرو بو عؤمرون - (اييلير داغلاردان گون ياواش ياواش) ۲

ناخارات

شوستر ٣/٤

«گۈئىرچىن أللرىن»

كىچىن گونلر يمى واراقلا بىر كن
 سئۇدالى دىيللىرىن يادىما دوشدو
 خيالىن قارشىمدا جانلاندى بىردىن
 گۈئىرچىن أللرىن يادىما دوشدو
 يادىما دوشدو ... يادىما دوشدو

آ ... گۈئىرچىن أللرىن اى يار

آه — آه گۈئىرچىن أللرىن ... (يادىما دوشدو) ۳

دئىردىن عشق اودو منى ياندىرار

روحومون شەرىنى آلولاندىرار

پوزقۇن شفقلرى منه آندىرار

رويالي تىللرىن يادىما دوشدو

يادىما دوشدو — يادىما دوشدو

ئاغارات

ئاغارات

بودا بىر گون ايدى آى اوزو دؤنموش
 ساندىم اىچىمده بىر قافلان دؤйونموش
 بىر آندا كۈورولموش بىر آندا سۈنموش
 چىرپىنان اللرىن (يادىما دوشدو) ۳

ئاغارات

شوشتار - ٣/٤

«آتا»

- داغلاردان اوْجادир - اوْجا وارلىغىن
دونيادان قوْجادير، قوْجا وارلىغىن
دۇنوب باشىمىزدا ، تاجا وارلىغىن ---
بنزرسن گونشلى بىر كايىناتا
سن منىم شوئەرتىم ، شانىمسان آتا

سن منىم نفسىيم، سوْيىم، چۈرە يىم
قوْتىم قىدرتىم، عشقىم اورە يىم
بىر داغسان سوئىكەنir سنە كورە يىم
سەنинلە اوْجالىر آدىم دونيادا
سىيىم سن، آدىمسان، سانىمسان آتا

اویرندىم مردىلىگى، دۆزومو سىندىن
آدىم آلووو، كۆزومو سىندىن
آبيرا بىلمىرم اۆزومو سىندىن ---
سەنинلە باغلىيدىر آدىم حىاتا
قلېيمىدە دۇيونر قانىمسان آتا
سن ھنىم شوئەرتىم ، شانىمسان آتا
سىيىم سن، آدىمسان سانىمسان آتا

شوشتەر - (والس) ٣/٤

« يادا سالىر نئىلە يىم »

آلا گۈزلۈم سىندن آيرى گئچە لر
 بىر اىل كىمىي اوزۇن اولۇر نئىلە يىم
 باغچامىزدا قىزىل گوللار ھە سحر
 تئىدن آچىر ، واختسىز سولۇر نئىلە يىم

نېگىزلىرىن گۈزو ياشلا دۇلاندا
 بنؤوشە لر باخىب غمگىن اوْلاتدا
 قرنىقىلىن گۈزو يۈلەدە قالاندا
 ياسمن لر ساچىن يۈلۈر نئىلە يىم

ناغارات

چىچىك لرىن گۈزو چكىر اينتىيظار
 آيرىلىقىدان بىر دونيا دا نە وار ---
 ياز آخشامى سنى بىل كى بونىڭكار
 حزىن - حزىن يادا سالىر نئىلە يىم

تئىز گلە سن بلکە علاج وئرە سن
 سونبوللىرىن ساچىن بىغىب ھۇرە سن
 چىچىك لرى گلىپ اوزۇن درە سن
 يۈلەدە قالىپ باخىشلارى نئىلە يىم

ناغارات

شوشتر - (والس) ۳/۴

«قۇرپاگىنى سۇمىشىم»

قوى دوستلارين دئمه سىين كى ائى وطن
تىك گولونو، گولزارىنى سىۋىمىشىم
اونا گۈرە وۇرغونام كى باهارىنى سىۋىمىشىم
هر اويماغىن بىر جىتنىن عوضى
هر آبى دن بىر صنعتىن ابدى ---
سنه عشق، محبىتىم ابدى
او ازىل اىلغارىنى سىۋىمىشىم
اونا گۈرە وۇرغونام كى باهارىنى سىۋىمىشىم ۲

گوندە يوز يول دۇلاندىقجا باشينا
رۇحوم قالخىر بوداغلارين باشينا
جان صاداغا تورپاگىنا، ووقارىنى سىۋىمىشىم
چۈخ گىزمىشىم يايلاغىنى، دوزۇنو
چۈخ ائللرده ائشىتىمىشىم سۈزۈنو ---
اگر منه وئرسە لرىتىر اوزۇنو
نكىجە آنا دىيارىمى سىۋىمىشىم
جان صاداغا تورپاگىنا، ووقارىنى سىۋىمىشىم
اونا گۈرە وۇرغونام كى باهارىنى سىۋىمىشىم ۲

شوشتەر - ٣/٤

«گولزار»

آباد ائدیپ باجچا باغى، دوشىدون دىلدىن دىلە گولزار ۲

بىر شۇھەرت دىر آدین سنىن، بىوگۇن بىزىم ائلە گولزار ۲

آدین گولزار، اوْزۇن گولزار

هەر سۆزۈندە، بىر معناوار ۲ - ناغارات

ايشلە، گۆزلى اولسۇن عالىم، ايشلە، كۈنۈل آچسىن قاناد ۲

اولكە مىزىدە گوندىن گونە، داها گۆزلى اولسۇن حىيات ۲

ناغارات

سنىن قادرىللە، گوللەر آچىر تورباقى گولور ۲

سنىن قارا گۈزلىيندىن، يېر اوْزۇنە، نور تۈكۈلور ۲

ناغارات

شوشتر - ۳/۴

«منیم دونیام»

- قرینه لر اولموش ياشين منیم دونیام منیم دونیام
 کیملر اولموش گئور سیرداشین - منیم دونیام منیم دونیام
- نظامی نین اوز عالمی - نسيمینين دوز عالمي
 فوظولونون سوز عالمی - منیم دونیام منیم دونیام
 بير الينده می دولو جام - گلدى گىندى قوجا خيام
 مندە سنه بير قوناغام - منیم دونیام منیم دونیام
-
- قارداش اولسا قوجا بشر - نه قان نده قيرقين دوشز
 عۆمرۇم گۈنوم گۈزەللەشىر - منیم دونیام منیم دونیام
- قوى اوجالسىن حاقىن سىسى - ظفرلىنسىن يېرى كورەسى
 چىچك آچسىن صولح نەغەسى - منیم دونیام منیم دونیام
 دىسىن گولسۇن كۈرپە بالام - گۈزلىرىنده قالماسىن كام
 سىندهن اوتۇر ناراحاتام - منیم دونیام منیم دونیام

شوشتو - ۳/۴

« صەدىقەن حىاتى »

سۇزىل، شاعير اسماعيل جمیلی دن
بىستە كار، دېميرچى
اوخرىيان، حسن واجىدى

۲

آيرىلىقدان آيرى دوشە بىلمەين
لاله لوبىن باغرى دولو قانىدى
نۇگىزىن گۈزۈنە سۈزەن داملادا
قاياclar اوچوران بىر طوقانىدى

۲

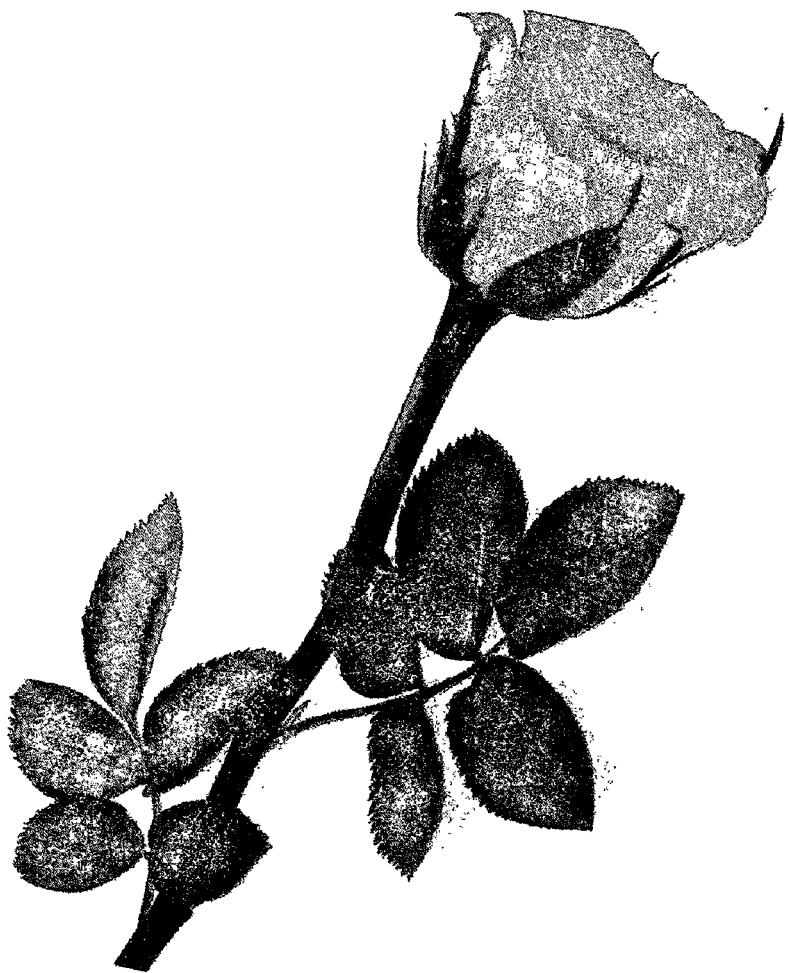
كىيم دېئرىدى سئىللەر سارادان سونرا
خان چوبانىن تىلە قوروب يولونا
آرازىن گۈزۈنەز بورو خلارىندا
صەدىقەن حىاتى چاتاجاق سونا

۲

اولۇملۇ سورگونلۇ اىللەردىن سونرا
او بىر چرا غىيدى يولا نور ساچان
دېلى باغلى اسىر اولان ئىللەرىن
قورتولوش يولونون اۇنۇنۇ آچان

۲

سئۆگى دولو، آرزو دولو بىر گونش
آرازدا باتسادا او گون بىر آندا
نىسگىلىلى بىر ناغىل اولدو حىاتى
اولمىز اولدو آدى آذربايچانا



**ازمی و مارش سایاق
۱۴/۱۲ ماههندلار**

شوشتەر - ٤/٢

« يوردوم ، يووام مسکنیم سن آذربایجانیم »

أۆزون كىمى ووقارلى دىر، اوجا داغلارين
 حوسنونه بىر ياراشىق دىر ، ياشىل باغلارين
 بىزملە بىر باشلامىشدىر، گۈزەل چاغلارين
 يوردوم، يووام مسکنیم سن آذربایجانیم
 آنا دوغما وطنىم سن آذربایغانىم

ناغارات

ائل بىلىرىكى توڭنەين ئۇروتىن واردىر ...
 سىنهن اوستو آغ پامبىقلى گىش تارلا لاردىر
 بوروقلارين گۆي خىزىدە قاطار - قاطاردىر

ناغارات

موسىقى جوابى

ناغارات

شوشتر - استرومبا

«قارلی بیر ذیروه»

قارلی بیر ذیروه ده اولسان ... آق بولودون اولارام

دهرين خيالا دالسان، من سكوتون اولارام

چمن اولسان اگر سن، سرين ياغيش چيله رهم ...
 اگر دنيزه دونسن، ساحيله چثوريله رهم ...
 آ آ آ آ ..

قووموشام دردي غمي، خوشباختين ايلكى منم

سسنه نسم نفمه كيمى، سوزلوبىمى بيل كى منم

ناغارات

منى سوسدورسا زامان، سنى اوژوم سانارام

سحر كيمى اويانسان، گونش كيمى يانارام

ناغارات

موزىك

ناغارات

شوشتر - ۴/۴

«گولهوم گولسن»

گؤزلىريم او گؤزل گؤزه بند اولدو – ساچلارىم بويىنوما بير كىمند اولدو
آغلاسان آغلارام

ناغارات	گولهوم گولسن
	عمرومون يازىندا
	تىزه بير گول سن

در دىمىي سؤيلە دىيم دىوارا داشا – هيجران ساعاتلارى چاتىمادى باشا
گل گىندەك سئير اندهك بىز قوشما قوشما – بولبول سئوگىمىزه (نغمەلر قوشما) ۲

ناغارات

سئوپىرم سنى من ، ايلكىين نەفەسىن – گل سنى قورتارىم قارا محبىسىن
اينان سۆزلىرىمە قورخما ھەنج گىسىن

ناغارات

شوستر - ٤/٤

«كىل سئوب سئوبىك»

سن منيم جانانيم، شيرين جانيمسان

عطيرلى باعچادا، بارسنى گۈزىر

عشقىم سن، گولومسن، مهربانيمسان

گۈزىل مجليسىمده تار سنى گۈزىر

گل گۈزىل يار - -- گىلدى باهار

گۈزلىيم يولدا قالدى، رنگىم سۇلوب سارالدى

سەۋەپىشىم ئىي يار سنى ، حىستىدە قۆبىما منى يار ---

گل سھوب سھوبىك، عشقىن قدرىن بىلك

بىر دېيك بىر گولك يار

بىر دېيك بىر گولك يار

ویرانا، اليىندىن گولوستان اۇلور

جان جاھانا دۇنور ، جاھان جان اۇلور

بوتون قارانلىقلار چىراغان اۇلور

ائىللرىن شەنلىيگى يار سنى گۈزىر

ناغارات

٢

٢

٢

٢

ناغارات

شوستر - ۴/۲

« دئمک او هنج اوره ک دئییل »

اوره ک او دور داییم یانا، او د قوپارا آلؤولانا

باجارمیرسا قوئی دایانا، دئمک او هنج اوره ک دئییل

باجارمیرسا قوئی دایانا، او هنج منه گره ک دئییل

آغلاما بیر اگر گولمور، دؤیونتوسون هنج کس بیلمیر --- ۲

چیرپینتی سی انشیدیلمیر، دئمک او هنج اوره ک دئییل

چیرپینتی سی انشیدیلمیر، او هنج منه گره ک دئییل

من نئیلیرم او اوره بی، یئخ آرزوسو بیر دیله بی

باجارمیرسا او سئومه بی، دئمک او هنج اوره ک دئییل

باجارمیرسا او سئومه بی او هنج منه گره ک دئییل

وطنیم چون لازیم گلسه، پولاد کیمی گریلمه سه ---

تورپاغینا سریلمه سه، دئمک او هنج اوره ک دئییل

تورپاغینا سریلمه سه، او هنج منه گره ک دئییل

گره ک دئییل ۲

شوشتر - ۲/۴

«سنسیز باغلار چىچك آچماز»

		آيلار كىچىر، اىللر دۇئىر، حسرتىينلە كۈنلۈم دىنر سنسیز منىم اوزوم گۈلۈز، گۈزلىريمدە حىيات دۇئىز
A		سنسیز منه خوش گۈرونمىز، گۈئى ياماجلار، ياشىل دوزلر ھم گئىجە لر، ھم گوندوزلر، منىم كۈنلۈم سىنى گۈزلر سنسیز باغلار چىچك آچماز، سنسیز گوللر عطىر ساچماز --- ۲ چمن سوپلار بولبول سوسار، سوپلار آخماز، قوشلار اوچماز ۲
	A	---
۲		سنسیز كۈنلۈم يانار اوْدا، عۆمۈرمۇم گۈنۈم گىڭىر بادا نه آيرىليق نەدە حىسرت، اولمايىدى بى دونىيادا
		ناغارات

شوشتەر - ٤/٤

« حىرىتلى باخىشلار »

		سنى ياز قاتارى آپاردى تىزدىن اڭلە بىل دونياني قارلى قىش آلدى
٢		هەنج يانا گىتمە دىن سەر اوزوندىن بىس نىيە يېر اوزو بىردى بوشالدى
٢		يېر اوزو بوشالدى ھىجران اڭلە گىلدى، آيىردى بىزى ---
	ناغارات	سانكى افقلره اوچان خىالدىن ھىجران اڭلە بىلدى، آيىردى بىزى
٢		بىرايدىن، مىن اوْلۇب قلبىمەدە قالدىن قىلبىمەدە قالدىن

٢		گىنچە لر ساكىتىجە آخان اوْلۇوزلار گۈپىلر چمنىنده ناخىشلار يىندىر
٢		هار داسا، گۈزونە باخان اوْلۇوزلار اوْلۇوز يوخ، حىرىتلى باخىشلار يەمدىر
	ناغارات	

شوشتر - ۲/۴

«ایل لر»

- | | |
|---------|--|
| ناغارات | <p>۲ بیر قانادلى قوش كىمى ، كۈچور دورنالار ايللر
 ۲ بېرىسىلە ئىلە بېر اينسانى خىزان ايل لر
 ۲ ايل لر - ايل لر آى ايللر گۈزەل ايللر آى ايللر
 ۲ گولوستانا چىۋىرىدى صحرالارى نىيەملەر
 ۲ ايللر - ايللر گۈزەل ايللر - ايللر</p> |
| ---- | |
| ناغارات | <p>۲ هر چىچىگىن اوْز عطرى هر قوشون اوْز سىسى وار
 ۲ اوْتوب كىچىن هر ايلين بېر جور ھدىيەسى وار</p> |
| ناغارات | |
| ناغارات | <p>۲ اوْتن اىلى گول كىمى دؤشومۇزە تاخىرىق
 ۲ گلن اىلە ایناملا ايفتىخارلا باخىرىق</p> |

شوشتەر - ٤/٤

«آل مندن»

ایستە سن سۆکوتا بورونسون جاھان
 هنچ نە يۇخ ، آل مندن گۈلوشلىرىنى
 آل مندن عومرمىدە، ابدى قالان گۈروشلىرىنى
 آل مندن، آل مندن، ابدى قالان گۈروشلىرىنى
 فقط سۈيوق باخما، سن گىئىدىن گۈزلى ٢

سنسىز گونش سىزدىر بۇ گۇئى بو توپراق ---
 هر نە يى اىستە سن، آل مندن گۈزلى
 تك اوْمۇد قوى قالسىن
 اوْمۇد بىر دونياقيق گۈلوشلىرىمىدىر
 تك اوْمۇد قوى قالسىن
 او عالى، ابدى گۈروشلىرىمىدىر
 فقط سۈيوق باخما، سن گىئىدىن گۈزلى

ناغارات

{

٢

آل گىئى او عزىز گونلىرى مندن
 صداقت آندىينى آل گىئى مندن
 اىستە سن آل مندن، ياشىل مىشە لرىن پىچىلتى سىنى
 اىستە سن، اىستە سن، آل مندن دىزىزىن خارىلتى سىنى
 فقط سۈيوق باخما، سن گىئىدىن گۈزلى

ناغارات

شوشتر - ۲/۴

«سن گوللرین گؤزهلى»

دؤشونه گول تاخميسان، اكى سىنى گول لە سن
 ۲ باخدىيم سنه گاھ گولە، سىچىمەدىم گولو، گولدىن
 ۲ سن گوللرین گؤزهلى يار، گوللرین بزە يى

اۇزو گول اوْغلان گۈزىل، درىلمىش گولو نئيلر
 ۲ سن گولو اىيىلە يېرسىن، يوخسا گول سنى اىيىلر
 ۲ سن گوللرین گوزهلى يار، گوللرین بزە يى

قوى اوْسنى اىيىلەسىن، سن اوْنداڭدا قىشىنگىسن
 ۲ او درىلىير سن ايسە يار، درىلمە مىش چىچىك سن
 ۴ سن گوللرین گۈزەلى يار، گوللرین بزە يى

منی سن گولدوروب سن آغلاتدین یار «

شوشتر / استرومبا

بیر چیچکدیم باهار آرزو غنچایا

بیر کولکدیم بودوزلری گئن آدا (جزیره)

بیر اوره کدیم نه غصه‌لی نه ده شاد ...

منی سن گولدوروب سن آغلاتدین یار

منه گاه سوژ وئریب گاه آلداتدین یار

بیر داغیدیم باشیندا قالین دومان

بیر چؤلیدیم شفقلری دره‌داغ

بیر دنیزدیم هر آرزو سو گور بولاق

منی ساحیلیمدهن سن اویناتدین یار

منه گاه سوژ وئریب گاه آلداتدین یار

بیر تالایدیم جیغیردان ایزدهن اوzac

بیر بولاقدیم کناردا گؤزددهن ایراق

بیر بوداقدیم یاشیلجا کورپه بوداق ...

سنہ من نئیله دیم قیریب آتدین یار

منه گاه سوژ وئریب گاه آلداتدین یار

شوستر - ۴/۴

«کۈنۈل سىندىرىمىشام»

من اونو دان اوڭدوزو، زىين شفق ساناردىم

كىيمه اينانماسامدا ، بىر اونا ايناناردىم

آه - قباختىم بؤيوىكدور، آى ئىللر دونن آخشام

دونن آخشام چاغى

بلوركىمىي بىراورە ك، بىر شوشە سىندىرىمىشام

بلوركىمىي بىر اورەك، بىر كۈنۈل سىندىرىمىشام

او بىر قارانقوش كىمى، قلىبىمدە يۇوا قۇردو

آجى دىلىم قۇرسون، دىلىم اونو اوچورتدو

ناغارات

ساقچارى نىن گول عطري، تىترە يىن اووجومدا

ايىنتىظار باخىشلارىم، آغلار يول آيرىجىندا

تىترە يىن باخىشلارىم، آغلار يول آيرىجىندا

ناغارات

۲

۲

ناغارات

۲

ناغارات

شوشتر - آت قاچدى

« سەنینلە يەم »

سۇيىمىلى يارىم --- عەھدىم ايلغارىم
 چاتدىم ووصالا ، يۈخ اينتىيظارىم، سەنینلە يەم - سەنینلە يەم
 يۈخ اينتىيظارىم (۲) سەنینلە يەم - سەنینلە يەم

ناغارات	ائى منىم قلىبىم، ائى منىم آرزووم ائى گونش اوزلۇم، ائى دان اولدوزوم هر سحر آخشام، صۈحېتىم، سۈزۈم سەنینلە يەم - سەنینلە يەم ۲ عزىز يارىم، وفادارىم عشقىندىر منىم قانادلارىم ۲
---------	--

عشقىندىر البت --- قلبىمە قووٽ ---

۲	منى حىاقا، سىسلە يېن عالىم سەنینلە يەم - سەنینلە يەم ۲
---	---

ناغارات

سەندن آيىرماز --- كۈنلۈمو ھىجران ---

۲	عشقىندىر ائى يار، منى اوْجالدان منى اوْجالدان، سەنینلە يەم
---	---

ناغارات

شوستر - ۲/۴

«گئجه يامان اوْزوندور»

A	۲	گۈزومون ايشىغىنا هر كېيىرىك بىر يوڭ اولور گئجه يامان اوْزوندور
	۲	بعضاً بىر عۇمۇردندە ، بىر گئجه بؤيوڭ اولور
	۴	گئجه يامان اوْزوندور
	۲	خىاللار شىرىن - شىرىن ، خىاللار آجى - آجى گئجه يامان اوْزوندور
	۲	كل ووصالىن مۇحتاجى، گئجه يامان اوْزوندور ايىدى يقىن يوخودا، خومار - خومار گولورسىن
	۲	آه سن هاردان بىلىرسىن ، گئجه يامان اوْزوندور
A	۲	آه سن هاردان بىلىرسىن، گئجه يامان اوْزوندور

شوشتر - ٢/٤

« مەندن آشنا اوْلمايىدەن »

گۈزىل سەھ معلوم اوْلسۇن، آليشمىشام يانىرام من
آلا گۈزىل، سوزولىنە، جانىمدان اوْسانىرام من

ناغارات	<p>كاشكى گۈزىل اوْلمايىدەن سازالىبان سۆلەمەيىدەن مەندن آشنا اوْلمايىدەن - اوْلمايىدەن آيرىلاتدا يانىرام من</p>
---------	--

هانسى باغىن مارالى سان، حئىيف بىزدىن آرالى سان
سەنده ياردان يارالى سان، باخىشىندان قانىرام من

ناغارات

٢	<p>منىم آدىم علسىگەردىر، دردىم دىللەرەدە آزىزدىر خاللارىن دەرۋە ئۆھردىر، صرافى يام تانىرام من</p>
---	---

شوشتر - ۲/۴

«گوللرین بەزەبى»

- دوشونه گول تاخىبسان، اكىز سىنمى گوللە سن
باخدىم سنه گاھ گولە ، سەنچىنە دىم گولو گولدىن
سن گوللرین گۈزەلى ، يار گوللرین بىزى

ناغارات

- أۆزۈ گول اولان گۈزۈل، درىلمىش گولو نېيلر
سن گولو اىيىلە يېرسىن ، يوخسا گول سىنس اىيلر

ناغارات

- قوى اوسىنى اىيىلە سىين ، سن اونداندا گۈزىسىن
او درىلىرىسىن اىسە يار ، درىلمە مىش چىچك سن

ناغارات

شوشتەر - ٤/٢

«آنا - آی آنا»

- آنا اوره يىمېزدیر، آنا دىلە يىمېزدیر ٢
 اونسوز حىيات آجىدىر، اوْ دونيائىنин تاجىدىر ٢
 آى آنا، جان آنا، قۇربان اوللام من سانا ---
 اونسوز حىيات آجىدىر، اوْ دونيائىنин تاجىدىر ٢

 آنا جاندىر، حىاتدىر، آنا بۇ گايىناتدىر ٢
 اونسوز هئچدىر بۇ عالم، دىدەر قلبى غۇصە، غم
 آى آنا، جان آنا، قوربان اوللام من سانا --- ٢
 اونسوز هئچدىر بۇ عالم، دىدەر قلبى غۇصە، غم
 اونسوز حىيات آجىدىر، اوْ دونيائىنин تاجىدىر

شوشتر - ٤/٤

«چوللر گۈزلەبىر»

گويدەن ياواش ياواش اولدوز لار سۇئور ٢
 يولونا باخدىقىجا قلبىم دوبۇنور آى آمان ٢
 سنسىز ھەر دقىقىم بىر اىلە دونور
 گل جىران سۇگولوم چوللر گۈزلەئىر آى آمان
 گول اكدىم مەھسىولۇن چوللر گۈزلەئىر

 ناغارات

گىنىش كند يولوندا چىچلىر آچىر ٢
 آقادجا يارپاقلار ھى پىچلاشىر آى آمان ٢
 بو ياشىيل زمى لى بىزە ياراشىر
 ناغارات

سندە منىم كىمى بى عشقە ياندىن ٢
 گئىجەلر گئىچ ياتىپ اركن اوياندىن آى آمان ٢
 آخىرىنچە اوaldo بى گون يوباندىن ٢
 ناغارات

چارگاه

ماھنی لارى

آموزشگاهین سىن كلاسىنinin تىسىتىندىن
قبول اوْلان اوْخوماڭ اوئىزىجىلرى اوچون.

كىرىش

قلبى وولقان تك جوشان عصيandىر عصيان چارگاه

آچمىش هر زنگولەسىندىن فيكىرە ميدان چارگاه

پەختىار واحابزادە

راستى قىل شورىلە شاھناز چك حاشاردان (چارگاهى)

كۆكلەنىب تارىم كمانىيم سىسلەنىز ازدر^۱ شەڭاھى

دەميرچى

چهارگاه و ياخود (يوروش) موغامى باشا باش حماسى موغاملاрдан بىرىسى دىر كى، اۆزونه اويقۇن ماھنيلارى وار، بۇ ماھنيلار زېل سىسىلى اوخويانلار اوچون داها يارارلىدىر، بىم سىسىلى اوخويانلار بعضى ماھنيلارى آرتىق تىرىن اتتمك لە شوشتىر ماھنيلارى ايله بىرگە اوخويا بىلر، بىر داها كاسىت يازىلارينا آرتىق، دۇنە - دۇنە قولاق آسحاغى سايىن ائيرنجىلىرە تاپىشىرىرىق.

سايىن ٩ماھنى ائيرنجىلىرىنە اوغۇرلار دىلە يېرەم.

^۱ ازدر (عىى) تېرىزىدە سىنگاھ زاپل موخامىنىن آن ياخشى اىفاقچىسى دىر.

آپخانع

تبریزده قوشولموش يئنى و قدیم ماھنیلارین
شاعر ، بسته کار و اوخوييانىن آدلارى همن
صفحه ده يازيلىب.

سیزرا دو(جومى)

صفحته	عنوان
	شىن ھاوالى ٤/٨ ماھنيلار.
٥	• مىليونلار گرەك اولوم
٦	• ئىل اپىلمە باغرىمى قان
٧	• قادان من آليم
٨	• تىللى سازىم
٩	• اينتىظارام گل
١٠	• بىردى نە سن
١١	• اىستە بىرم گۈرم سىنى
١٢	• وطن اوغلو
١٣	• جانىمى قوربان ائىلە رەم
١٤	• داغلار قىزى
١٥	• سونسوز محبىت
١٦	• قارداشىم
١٧	• مىن ياشاسىن
١٨	• رحمين اولسون
	دويفولو و ليرىك ھاوالى ٣/٤ ماھنيلار.
٢١	• اى آنا وطنىم
٢٢	• ئىلە مەلى
٢٣	• بىلمىرسن نەدىر اىلسان
٢٤	• اى پرى
٢٥	• داغ جلونون

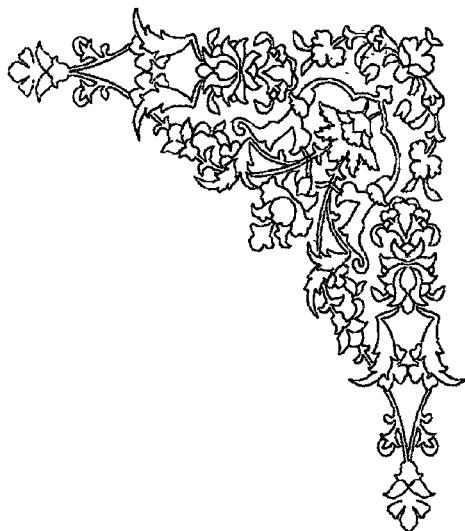
۲۶	موخاليف	٠
۲۷	شب هجران	٠
۲۸	شیرین - شیرین ديللري وار	٠
۲۹	گوزل جانان	٠
٣٠	آسمان ايسته	٠
٣١	وطن	٠

مارش و رزمى سایاق ۲/۶ ماهنیلار

٣٥	خسته قوش	٠
٣٦	يئنه ده آيريليق	٠
٣٧	بىسته - نىگار تصنييفى	٠
٣٨	مهرجان اولاق	٠
٣٩	صولع ماهنيسى	٠
٤٠	اھل دردم	٠
٤١	آى قىز گللم دالىنجا	٠
٤٢	اونودما اينغارى	٠
٤٣	مليم آنام	٠
٤٤	ارك قالاسى	٠
٤٥	آقارلى داغلار	٠

ھومايون ئاز:

٤٩	بىلە عدالت سىز فرمان اوЛАرمى؟	٠
٥٠	عشقىن نوراقى	٠
٥١	گىنچە لى سن	٠
٥٢	گلمه فغانە بولبولوم	٠



شـنـهـاـوـالـىـ ٦/١ مـاهـيـلـار

«آل الوان»

چارگاه - ۸/۶

		آل الوان گئیب چمن، گول آچیب تر یاسمن ۲
		سن دانیش سؤزلریندن، دینله یم دویونجا من ۲
	۲	یازین باهارین نفهسى وار گولوشنده
		شویب سئویلمک هوسى وار گولوشنده
	۲	آ، باخیشین جانلار آلیر جانلار آلیر یار
ناغارات		عاشقی دردہ سالیر یار
		گولوشون نغمہ کیمی نغمہ کیمی
		گاه ائیر گاه او جالیر گاه او جالیر یار
	۲	یازین باهارین نفهسى وار گولوشنده
		شویب سئویلمک هوسى وار گولوشنده
	۲	حالقیمین گوزهلى سن، عشقیمین ازلى سن
	۲	دویمارام سؤزلریندن، هر سؤزون مزهلى سن
ناغارات		

چارگاه - ۶/۸

«میلیونلارا گرەک اولوم»

<p>سوزلر: جابر نوروزدان بسته کار: اوستاد حسن ایرانی اوخوبان: اوستاد حسن ایرانی</p>	<p>من یاشاماق ایسته میرم اؤزوم اوچون آنام اوچون اغلوم اوچون قىزىم اوچون قوى مندن اینجى مەسىن عزيزلىرىم قلبىلەرىنه توخۇنماسىن بۇ سۆز لرىم</p>
<p>ناڭارات</p>	<p>ایسته میرم بىر اونلارا گرەک اولوم ایسته يىرم میلیونلارا (گرەک اولوم) ۴</p>
<p>ناڭارات</p>	<p>گرەک اولوم من يادادا ياخىندا اينسانلارين آغىنادا قاراسىيىنادا لازىم اولوم اينسانلارين ساغلامىنا خسته سىنە گرەک اولوم بد بختىئە - خوش بختىئە</p>
<p>ناڭارات</p>	<p>راكتىلىرىن دويىمە لرى باسيلانددا اينسانلىغا اولوم حؤكمو يازيلانددا قان قان دىيەن بارماقلارى قىريب كىن بىر آل اولوم نغمە اولوم سئوگى اولوم</p>
<p>ناڭارات</p>	

چارگاه - ۶/۸

« گل ائیلمه باغریمی قان »

آی سنوگیلیم هارداسان، هر آن سنی گزه ره
بو هیجرانا سؤیله من، سنسیز نئجه دوزه رم

گل ائیلمه باغریمی قان، سئوهن چانیم سنه قوربان گل
گل ..
 گل بیر چیخاچ یاشیل دوزه، قارا گؤزون سوزه - سوزه
جان ائویمی نورلا بزه گل - من سنه قوربان ..
 گل - گل - گل - گل من سنه قوربان
 گل ائیلمه باغریمی قان، سئوهن چانیم سنه قوربان گل ۲

خياليمدان چييخما بير بير آن سنين خياليين

گل اينصاف ائت آي گؤزهل او زور منى ملالين

ناغارات

«قادان من آليم»

چارگاه - ۶/۸

۱۳۵۰ - ۱۳۴۹

	۲	قادان من آليم ، کۈرپە مارالىم
	۲	آرىلىغىندان، قويما سارالىم
ناغارات	۲	كىچدى خزان گىلدى باهار گل بىزە هودەن يار عشقىمىزە نغمە دئسىن آينا بولاقلار ..
	۲	نازلى ياريمسان شوخ نىڭاريمسان ...
	۲	سۇدا باغيىندا ايلك باهاريمسان
	۲	نازلى ياريمسان ... شوخ نىڭاريمسان ...
	۲	سۇدا باغيىندا ايلك باهاريمسان
	۲	كىچدى خزان گىلدى باهار گل بىزە هودەن يار عشقىمىزە نغمە دئسىن آينا بولاقلار

	۲	نملى گۈزلىم، آختارىر سنى
	۲	هاردا قالميسان، اى گۈزەل پورى
		ناغارات

«تئللى سازىم»

چارگاه - ۶/۱

فاغارات

- | | |
|--|--|
| چال آى عاشيق تئللى سازى - سلام لاسين كۈنلۈم يازى ۲ | |
| بولبوللىرىن خوش آوازى - دئىير ياز گلدى ياز گلدى ۲ | |
| چىمنلىرىن مە نفسى - چوبانلازىرىن توتك سىسى ۲ | |
| قارانگوشلارىن گلمەسى - دئىير ياز گلدى ياز گلدى ۲ | |
| اڭلەمىز باهار گلدى - اويمىز باهار گلدى
(باهار گلدى ياز گلدى) ۲ - طېيۇتە عشوه ناز گلدى | |
| گل گل گولوم سۇگىلىم - گل گولوم سۇگىلىم
سېرىر ائدك چۈلۈدۈزو ۲ | |

- | | |
|---|--|
| گۇي ايلك باهار بزەسىن عمر و مۇزو ۲ | |
| يام ياشىل دىر او جا داغلار - الوان گىشىپ باغچا باغلار ۲ | |
| ياشىلاتىر گوى بوداغلار - دئىير ياز گلدى ياز گلدى ۲ | |
| آنا توپراق جوانلاشىر - لال چايلارى آشىر داشىر ۲ | |
| قىش بىزىن و داع لاشىر - دئىير ياز گلدى ياز گلدى ۲ | |
| فاغارات | |

«داغلار دومان»

چارگاه - ٦/٨

سولارین اوستونده سونا تک او زورسن

ئىچىجە خوش گورۇنر قو يېرىنە نارىن سوزرسن ٢

آخاڭ بولودلار، قالىخاڭ بولودلار

گۈللەرە شىچ چىلىير اى گول

گۈزىندن آغلاڭ گوموش بولاغلار

دومان - دومان - دومان

آمان آمان داغلار دومان

بىر ابدى مەمان

ناڭارات

يايلاڭدا ياخارام آراندا اوشورسن

سەنە آند اىچىرمەم تىز گلەرم منى دوشۇنسن ٢

ناڭارات

تىز اۇتون بولودلار اورە گىيم نور اىستر

ترلانىم اولسا يار آى دوغاندا او منى گۈزىلر ٢

ناڭارات

«بىردىنەسنى»

چارگاه - ٦/٨

٢	گۈزەللر اىچىرى سىن اى ماھ پاره بىردىنەسنى
٢	گۈزەللرین گۈزۈسىن زولفو قارە بىردىنەسنى
٢	گۈل اوزلو نازلى صىنملر دوشۇر قىدلرىبىنە ..
٢	بو چىشم مىست اىلە قىلىسان اىشارە بىردىنەسنى
٢	سن اولماسان منى هيچران غمى ھلاك ائىلىر
٢	شىكىستە كۈنلۈمە عالىمە چارە بىردىنەسنى
٢	زمانە اھلىنە مشھورسان گۈزەللىيكتە ..
٢	بو سىر گىزلى دئىگىل، آشىكارا بىردىنەسنى
٢	گۈزەل حياتىنى واحيد فنايىھ صرف ائتمە
	سنى زمانە يىتىيرمۇز دوبارە بىردىنەسنى

چارگاه - ۶/۸

«ایسته بیرم گۈرم سنى»

ئەندىم

باھازىلدى گۈي چمنه يار، اىسته بیرم گۈرم سنى

عطىر سپىر ياسمنه يار، اىسته بیرم گۈرم سنى

اينان اولىماز كۈنلۈم يادا، عشقىن سالىپ منى اودا

گىنه ياتىپ يوخومدадا، اىسته بیرم گۈرم سنى، گۈرم سنى

عشقىن وئرىپ قاناد منه

۲

سنسىز يو خدور حىابت منه

گوندە يوز يول گورسىم يىشە

۲

اىسته بیرم گۈرم سنى، ۲ گۈرم سنى

آه، اىستىرم گۈرم سنى، گۈرم سنى

صاف عشقىيمە جوشورام من، اىسته بیرم گۈرم سنى

خىالىيمدا او خويورام من، اىسته بیرم گۈرم سنى

اينان اويماز كۈنلۈم يادا، عشقىن سالىپ منى اودا

گىچە ياتىپ يوخومدادا، اىسته بیرم گۈرم سنى ۲ گۈرم سنى

ناغارات

«وطن اوْغلو»

چارگاه - ۶/۸

٢ | وطن اوْغلو بو دونيادا معروف ياشا
هنر گوستر، غيرتلە وئۇ مرمو باشا
هاردا اوْلسان چىتىن يوڭل سىچ، مەردىلىك آرا
عملىنلە سۇرىنج پايلا اينسانلارا
كۈزاوغلو تك آمان وئرمە نامىردە هەنج
باپك كىمىي وطن اوچون، جانىندان كىچ
مەھدى اوْلوب، ستار اوْلوب، اوْلۇ يوڭل سىچ - آه
گوندۇن گونه گۇئى اوْجالسىن شان شوھرتىن ائل يولوندا
گۈنىش كىمىي، سۇنمز اوْلسون حرارتىن، ائل يولوندا

ناڭارات

سۇ ائلىنى، سۇ وطنى، سۇ جاھانى
اينسانلارى ياخشى ئېرىن، ياخشى تانى
بىرچە دفعە بخش اوْلونوب عۇمور بىزە
قوئى ايگىدىلىك بىزك اوْلسون عۇمرۇمۇزە
ناڭارات

چارگاه - ۶/۸

« جانیمی قوربان ائیله‌رهم »

- ۲ باغوان اولدوم بار اوچون ، بیر گول دردیم بار اوچون
 جانیمی قوربان ائیله‌رهم ، دردیمه درمان بار اوچون
 ۲ دورنا اوچماز یارالی ، سن سیز باغچا سارالی
 ۲ جانیمی قوربان ائیله‌رهم ، دردیمه درمان بار اوچون
 باعیم باغچام آ ... گولوم ، اینجهم غنچام آ . گولوم
 چکدیرمه جفا منه
 جان دئدیم ، جان دئدیم سنه گؤزهـل
 عشقین دنیز وئر ایچیم ، دولور آقیز وئر ایچیم
 ۲ جانیمی قوربان ائیله‌رهم ، دردیمه دران بار ایچون .
 ۲ لیلی - مجنون بیر اولوب ، عشق اودونا کول اولوب
 ۲ عاشیقی هیجران غرق ائدیب ، گؤز یاشیم آخیپ سئل اولوب
 ۲ بولبول سوز باغ خار اوـلار ، بولبول کوچسـه غار اوـلار
 ۲ جانیمی قوربان ائیله‌رهم ، دردیمه درمان بار اوچون
 ناغارات

چارگاه - ٦/٨

« داغلار قىزى »

	۲	ائرکن دوردون ياتاغىندان، اويانما مىش دان اولدوزو چىچك آلدى يوردو موزو، داغلار قىزى - داغلار قىزى ۲
تاغىرات	۲	دېلىدە دوشسون آدىن، مىنا باخىم، انى ايگىپت باجىم - ---
	۲	آچىلدى قولوم قانادىم، داغلار قىزى - داغلار قىزى ۲
	۲	يالاق ياشىل، يالاق سرىن، داغلار قوبۇنۇ سىنىدىر ---
	۲	جانا گىلدى سورولرىن، داغلار قىزى - داغلار قىزى

	۲	نه دىنجلدىن نه يۈرۈلدون، حالال زىھىتە وُرۈلدون
	۲	چوبانلارا، آنا اولدون، داغلار قىزى - داغلار قىزى
تاغىرات		

چارگاه - ۶/۸

« سونسوز محبت »

محبت سونسوز دور عمورسه قيسا
 نه او لار صداقت ابدی قالسا
 کيمين اوره گيندن بير تل قيريلسا ۲
 منيم اوره گيميدير ، منيم اوره گيميدير ، اوره گيم ۲
 اوره گيندهن کيمين بير تل قريلدي ايله بيل (بو منيم منيم اوره گيم) ۲
 منيم اوره گيم ، اوره گيم ۲
 بو منيم منيم اوره گيم ۲

ناغارات

نبينين قلبينده مين بير ديلك وار
 چلنک تو خوماقا کول وار چيچك وار
 نقدر دونيادا سوهن اوره ک وار ۲
 منيم اوره گيميدير
 ناغارات

چارگاه - ٦/٨

«قارداشیم»

سوینجیم فرهحیم افخاریم سان - دورموسان داغلارلا قوشما قارداشیم
 او جالتدین ائللىرى يانىندا - آقىش قورتىلە ياشما قارداشیم ۲
 گولشنى كونوللار آچان عمرۇنو - باهارى شلالە ساچان عمرۇنو ۲
 عىشقى وطن دئىن عىشقى وطن دئىن - جوشان عمرۇنو
 شرفلە وورورسان باشا قارداشیم
 آقىش قودرتىلە ياشما قارداشیم

ناغارات

وطنده باغلىدىر سىنىن هر آرزيىن - عظمىن لە عىشقىنلە آچىلىرى يازىن ۲
 هرمودرىك كلامىن شىرىپىن آوازىن - گزىر اتل اىچىننده توشا قارداشیم ۲
 ناغارات

چارگاه - ۶/۸

«مین یاشاسین»

- دونيا مردلر دونياسى دير - ارهنلىرى مين یاشاسين ٢
 سينهسينى طوفانلارا - گرەنلىرى مين یاشاسين ٢
 نه گوزلدىر داغ غرورو - بو داغ گيمى گوزلر دورو ٢
 انسانلارا حيات نورو - ورەن لرى مين یاشاسين ٢
 اوز آدى وار ائل يانيinda - ياخشىنينىدا يامانىنىدا ٢
 هر بىر كسى اوز دونوندا - گورەنلىرى مين یاشاسين ٢
-

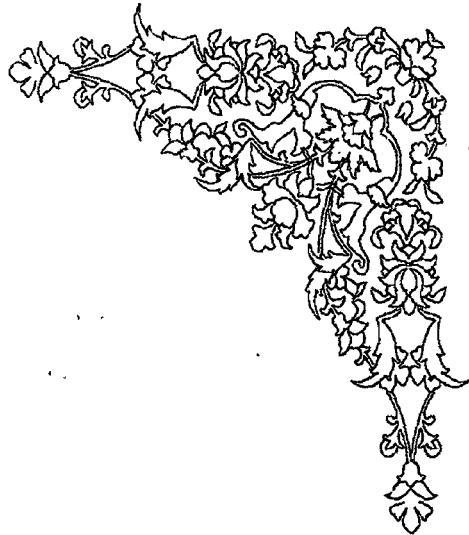
- ائل تانيار چورەكىلە - تورباق كول و چىچكىلە ٢
 نبضى خالقىن اورە كىلە - ووران لارى مين یشاشين ٢
 كونول گولر بشىكىنندە - اوز ائويىنده ايشىكىنندە ٢
 حقىقتىن كشىكىنندە - دوران لارى مين یاشاسين

ناغارات

چارگاه - ۶/۸

«رحمین اولسون»

- A |
- صف عشقیم دویغوم، سنین یادیگاریندیر
بوخوسوز گئجهم، سنین اینتیظاریندیر
بو دردیدن سن، خبر سیز سن
سن کی شنسن گدرسیزسن
- گورن دئیبیر بو هانسى بختییاریندیر
ائل ایچینده خوار اولدوم، دیله دوشدوه جار اولدوم
قوز خورام یار دئمه يه، عجب بختییار اولدوم
مندن گوسموسن، صبریم گسمیسنه
کؤنلوم دولو گیلشیدیر، رحمین اولسون یار
اینصالدا یاخشی شتیدیر، رحمین اولسون یار
-
- آه
- کنار دان باخان دئیبیر، یارین گوسوب باریشمیر
سن هله چوخ جاوانسان، سنه بو ناز باراشمیر
دئی سئون قلبیم سندن، نه واخت آیری گزن اوپوب -----
ناز - غمزه بیلمه بین جانیم، نازینا دوزن اوپوب
- A



دویغولو و لیریک ھاوالي

۳/۴ ماهنیلار

چارگاه - ۳/۴

«نالهی قار»

گوش قیل ائى کى بىلىرسن اوْزونو واقف كار
 آگاه اول گۇرگى نەدیر ناله ي لئى نغمه تار
 نەدیر اول خوشگ اولان چوبدا بوناله و زار
 ۲ ۲ کى صداسىندان اوونون قارت اولور صبر و قرار

قويماز اول تاري مغنى نېيە آخوشىندىن
 هوشىلە گوش ائده هر كىمسە گىدر هوشىندىن
 ۲ ۲ پنبەي غفلتى سن چك داهى جان گوشىندىن
 تا کى اسرار نهانه اولاسان بىرخوردار

چارگاه - ۳/۴

«ای آنا وطنیم»

سنویرم سنوگیلیم ، سن تک جانانی
 کیپریکی اوخ کیمی ، قاشی کامانی

ماهنتی دنیبر سنه ، منیم بو جانیم
 ای آنا وطنیم
 آذربایجانیم
 ای شانلی وطنیم
 آذربایجانیم

۲- ناغارات

۲

۲

بیر یانین ساوالان ، بیر یانین دنیز
 ایکی یه بولونوب ، گؤزل اولکه میز
 تبریز یمله باکیم ، بیر دیر آل قانیم
 ناغارات

چارگاه - ۳/۴

«نئیله مه لى»

میخک اکدیم له يه نده ، آی میخک بو بونون آیدنده
 (نچه قوریان دئمیشم) ۲ آليم الینه دیننده

ناغارات ۲	نئیله مه لى .. نئیله مه لى بس بو دردی کیمه سویله مه لى آی گنیدیب او زو نه دئمه لى
--	--

میخک اکدیم داش اوسته ، آی قلم او بینار قاپش اوسته
 (پاردان منه بیر خبر) ۲ آی هرنه دئسن باش اوسته

نئیله مه لى .. نئیله مه لى آی بو دردی کیمه سویله مه لى آی گنیدیب آنا سینا دئمه لى
--

با خجامیزدا گول چیچک ، ای اوراق گتیرین گل بیچک
 سنی منه وئرمز لر ، آی بو سئودادان گل آل چک
ناغارات

چارگاه - ۳/۴

« بیلمیرسن نه دیر اینسان »

۲

قالخاندا فرخیندهن، طوی بايرام اندير اينسان

اینيلده دهن سازىنى چالىر دينلەدیر اينسان - چالىر دينلەدیر ايسان ۲

گاه آچىپ گولە دونور .. گاه يانىر كولە دونور .. گاه ساكىتگولە دونور

بیلمیرسن نه دیر اينسان - بیلمیرسن نه دیر اينسان
ناغارات

۲

بیلمیرسن نه دیر اينسان

۲

دينجه لمثير بير آندا ، ياي داغدا قىش آراندا

حياتى آنلاياندا، حياتدان گدير اينسان - حياتدان گندير اينسان
ناغارات

..

چارگاه - ۳/۴

«ای پری»

سن گؤزل آهوسان ، ایسته رم سنی
هنج و ترن اولمادی، سوراق ای پری
هانی بو دونیادا یارین مسکنی
گزه رم آلیمده چراق ای پری

۲

ساف عشقیم باشیما	
سایه سالمادی	
یار سئودیم کؤنلومو	
آلان اولمادی	
اینان اوره ییمده	
اینان قالمای	

۲

نه تاقت نه قدرت	
نه یاغ ای پری	

۲

ناغارات

۲

دردین منی بیرگون اینان اولدورور
فورقتین هر زامان هر آن اولدورور

۲

بازینام رحم ائیله جاوان اولدورور

۲

وردوغون سینمه بو داغ ای پری

ناغارات

چارگاه - ۳/۴

« داغ جنونون »

پنبه‌ی داغ جنون ایچره نهاندیر بدنیم
دیری اولدو قجا لباسیم بودور اولوم کفنهیم

جانی ، جانان دیله میش وئرمەمک اولماز ای دیل
نه نزاع ائیله یه لیم اول نه سینیدیر نه منیم

داش دلر آهیم او خو شهد لبین شوقیندن
نولاز نبور ائوینه ینزه سه بثیت العزینیم

طوق زنجیر جنون دایره دولت دیر
نه روا کیم منی اوندان چیخارا ضعف تنهیم

عشق سر گشته سییم سئیل سیرشگ ایچره تنهیم
بیر حبابه کی هوادن دولودور بیره هنهیم

بولبول غم زده یم باغ باهاریم سنسن
دهن قدر و خون غنچه ای سرو منیم

ائده مز ترک فضولی سر کویون یارین
وطیم دیر ، وطنیم دیر ، وطنیم دیر ، وطنیم

چارگاه - ۳/۴

«موخالیف»

گولوستاندا سنه بنزه‌ر گول اولماز

منیم تک عشقیده هنچ بولبول اولماز ۲

قارادیر قاشارلارین ، گىندىر آراسى

سنی من سئومى شم ، نه دىر چاراسى؟ ۲

يئرى ها - يئرى ها، بىلى گىندلى

من سنين دردىندهن اولموشام دەلى ۲

چارگاه - مخالف - ۴/۳

شب هجران يانار جانيم
 توکر قان چشم گريانيم
 او بالدار خالقى افغانيم
 قارا باختيم اويانمازمى
 گل رخسارينه قارشى گۈزۈمده آخار قانلى سو
 حبىبىم فصل گول دير بۇ آخار سولار بولانمازمى
 دئيل دىيم من سنه مايل سن انتدien عاقلىими زايل
 منه طعن ائيلەين غافل سنى گۈرجىك اويانمازمى

چارگاه - ۴/۳

«شیرین - شیرین دیللری وار»

بیزیم باغین گوللری وار، آی گول اوسته بولبولی وار
او یارکی من سئویرم، چوخ سئویره م

ناغارات	آی شیرین - شیرین
	دیللری وار
	آی شیرین شربت
	دیللری وار

بیزیم باغدا بیر قویو وار، آی ایچمه يه شیرین سویو وار
او قیزکی من سئویره م، چوخ سئویره م
ناغارات

آی قیز آدین حورودو، آی دومان بو داغا یورودو
یاریم منه بیر گول آتدی، آی ایسی بو داغی بورودو
ناغارات

چارگاه - ۳/۴

« گۈزىل جانان »

- قارا گۈزلو جىئيران ، منم سنه حىئيران ۲
 سوزگون باخىب گىئتمە ، سن - سن گۈزىل جانان ۲
 گىئتمە - گىئتمە نازلى يار
 سن - سن گۈزىل جانان
 { ۲ - ناخارات

- منم حسرتىندە يانان ، سىتوگىلىيم سىنىن دىرى بوجان ۲
 اوزگون سالىپ گىئتمە، ئىل اى گۈزىل جانان ۲
 ناخارات

- نازلى يارىيم آمان، سىنسىز حالىيم يامان ۲
 جوور ائتتىمە عاشىقىينه ، سن سن گۈزىل جانان ۲
 ناخارات

چارگاه ۴/۳

«آسمان ایسته»

	۲	اۆز مغورو عشقىمده تمىّزا سىزام
	۲	بىر داملا ایستەسم، بىر عقان ایستە
۲		من كى بىر دونيالىق، باهارام، يازام
		بىر جە گول ایستەسم، گولوستان ایستە

	۲	منه اوْلدوز بۈيدا ايشيق وئر دئىسم
	۲	سن مندىن گونشلى آسمان ایستە
		هاچان بىر ساعاتلىق گۈرۈش ایستەسم
		سن بوتون عۇمرۇمۇ ارمغان ایستە

چارگاه - ۳/۴

«وطن»

حالىنى سۈزۈرلەم داغلار دالىيندان

اورە يېم آلىشىر بولۇھىلەندا

من ايلەهام آلارام گول جامالىندان

سن ايدىن سئۇگىلىم جانانىم وطن

سن ايدىن، سئۇگىلىم جانانىم وطن

دۇرنانىن، قاتارى كىنچىنده بىر - بىر

سۈزۈرلەم يۈرۈدۈمۈن حالى نىتجە دىر

حسىرتىن منىم چون، سۇنسوز گىنجە دىر

يۈلۈندا قۇرباندىر، بولۇھىلەندا

يۈلۈندا قۇرباندىر، بولۇھىلەندا

ناتىخارات

2

ووصالىن قىلبىمە قۇوتدىر اينان

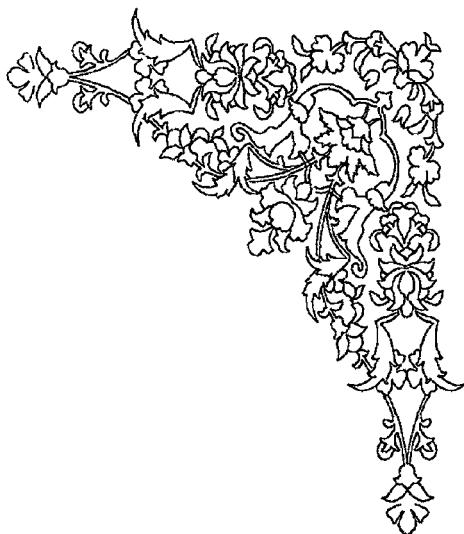
اورە يېم ھىجرىندىن اوْلار پىشان

سنسیز یاشامارام، دونیادا بیر آن
دولانصار داماردا، بو قانیم وطن

ناغارات

گۆزلدىر وطنیم، توپراغیم منیم
حوسنوندن دویماییب هله گۆزلریم
آدینا باغلیدیر، اوره ک سۆزلریم
دولانیم باشینا، دولانیم وطن

ناغارات



مارش و رژمی سایاق

۱۲/۴ ماهنیلار

چارگاه - ریتیم ایسترومپا

« خسته قوش »

سۇزىلر اوستاد شىدادان
بىسنه كار دېبرىجى
اوخويان احمد يارى

اي خسته قوش آواره ، گىزىرسن بودىيارى
زىنداندى قفسىدى چىمنى باغى باھارى
تىك اوز يوواوى قويما سنه ال تاپا اووچو
سن صاحىبى سەن بۇ يووانىن قان يىئنە بارى

٢ | گلىسە نقدر درد و بلا
داڭ كىيمى دور باخ
٢ | آيدىيندى بۇ سۆز
توسىدو گىندر گۈچە گە سارى

حاقىن قاپىسىي ايندى قىفيلى لانسا دارىغىما
هر بىر قىفيلىن واردى طبىعتىدە آچارى
ايسترلىنى صىياد اوزونە رام ائدە امما
ايغودا گۈرە ر آج توپوق البىتىدە كى دارى

٢ | اوز جانىوينان اويناما
بوعرصە دە شىپدا
٢ | لىلاج دغل باز بله
قىيزدىرما قومارى

چارگاه استرومبا

«ینه‌ده آیریلیق»

ینه‌ده آیریلیق ینه‌ده هیجران

چکدی قیلینجینى كىسى يوللارى

داغى، چمنى بەلەدى دومان

الندى باشىما داغلارىن قارى .

گۈزلەرەم اونو من نىچە اىلده اولسا

هانسى بىر اوپادا بىر ئىللەدە اولسا

منىم اىچىن يول چىكىك اولوبىدور پىشە

(قىلىيمە مىن شىبەھە كەھرەدە دولسا)

اونودان دىنگىلەم عەددى ايلقارى

ناغمارات

۲

سن گلن گونە من قوربان دئمىشىم

بىر جانىم اولسادا يوز جان وئرمىشىم

منىم اىچىن يول چىكىك اولموشدور پىشە

هەنج كىمى دوشىمەسىن يارىندان آيرى

ناغمارات

چارگاه - ۲/۴

«بسته - نیکار تصنیفی»

ایسته سن محو اولسون بی ستون داغی ، آی آمان
 ال گوتور شیریندهن ، ائتمه سوراغی
 گل - گل لوطف ایت، قوی جانامیننت
 قوی من، قوی من شیرینله ائدیم اولفت
 حاشاکی ، کونول خسرووا پابند اولا بیرده ، اولا بیرده
 ناشادی - دیل غم زده خورسنند اولا بیرده ، اولا بیرده
 اگر هوسره ت اولا عاشیقی وفادار
 بو قده ر یار ایله اولمادی جفادار
 خسرو منیم له
 عهد ائتدی اولفت
 سینه یردی عهدی، اول بی مرودت

چارگاه — آت قاچدی

«مهریان اولاق»

دویغولاريم ديله گلди يئنه
ائى اينسانلار قولاق آسین منه
بىر كۈنولىدە بىر جان اولاق
داها دا مهریان اولاق
مهریان قايغىكش بىر اينسان اولاق
مهریان اولاق ۲

تميز عشقى صداقتى توتاق
دىيىك گولك غم — غوستەدن اوزاق

ناغارات

ايللر اوئتور بىز دولوروق ياشا
صداقتلە ووراق عؤمرو باشا

ناغارات

چارگاه ۴/۴

«صولح ماھنیسی»

آنا قلبیم اودلاتیر، سوژ دوشنده داعوادان

بس دئییل می؟ ای اینسانلار تۈکۈلدۈ قان، آخدي قان

بس دئییل می؟ قارا تورپاق سو اىچدى گۆز ياشىندان

يېر اوزوندە دوستو اولسون گىرەك اينسان - اينسانىن ..

قلىيمىدەكى بو آرزو لار (۲) آرزو سودور زامانىن

من آنایام بو سىسىمەدە يېرىن گۈيۈن دردى وار

صولحە گلىن ای اينسانلار بوخسا دونيا محو اولار

ناغارات

۲

سېلاحلارى ياندىرىن اوشە قالخسین توستوسو

هر اوپادا هر بىر ئىلده قاناد آچسىن صولح سوژو

اوزو گولسون اينسانلارىن بايرام ئىدىسىن يېر اوزو

ناغارات

۲

۲

۲

۲

۲

۲

سئوگیلیم ائل بیلیر من اهل دردەم
 سندەن باشقاسینى سئوسم نامردەم
 خصەدەن اۇلورەم ئېلە بىم كى هرددەن
 منى قويوب باخىر يانا گۈزلىرىن
 منى قويوب باخىر يانا گۈزلىرىن
 كېپرىيگىن خنجردىر قاشلارين كامان
 بىخدىغىن عاجىزە وئرمىسىن آمان
 دىدىلىر جلادسان ائتمىزدىم گومان
 سالاجاقدىر منى قانا گۈزلىرىن
 منى قويوب باخىر يانا گۈزلىرىن
 ——————
 سىنىن الىنە دىر هر اىختىيارىم،
 ظالىيم اۇلدۇر منى غىمەن قورتارىم
 بىس كىيمە سۈپىلەئىم، كىيمە يالوارىم،
 كېتىرىپدىر منى جانا گۈزلىرىن
 واھىدەم سئوگىلیم مندە قانىرام،
 فيتنە كارگۈزلىرىن اوزدەن تانىرام
 نىچە دئىيىم سەنە غىمە يانىرام
 منىم تك اود تو توب يانا گۈزلىرىن
 منىم تك اود تو توب يانا گۈزلىرىن

چارگاه - ۲/۴

«آی قیز گللم دالینجا»

قاشلارین کاماندیر، آلا گوزلرین ---

هر بالدان شکردن شیرین سوئلرین

گل منیم سئوگیلیم ائى نازلى دیلبر --- ۲

من سنى سئومىشىم قوى بىلسىن ائللر

آى قیز - آى قیز - آى قیز گللم دالینجا

سندن ال چكمه رم منیم اولونجا

محبىت عشقىلە چىرىپىمير اورەك ---

نە راھاتلىق بىلر نە دە دىنجلەمك

گل خاطىرلا ياق بىز عەهدى پئيمانى --- ۲

ۋئرىدىگىن و عەدلر سۈپىلە بىس ھانى

ناغارات

منىم كى وارلىغىم سنه باغلىدىر ---

ايىتىظار قالماقدان سىنەم داغلىدىر ---

بىلىرم ستويرسن آمما كى نە دن --- ۲

عشقىنى قلىيندە سەن گىزله دېرسن

ناغارات

ناغارات

«اونودما ايلغارى»

چارگاه - آت قاچدى

ناغارات

- ۲ دئييرى سن سئومىرم، بىس بو عشقە هوس نه دىر
 ۴ قلبيمده يوكسلن، اوْدلو نفس نهدىر آى نه دىر
 اوْدلو نفس نه دىر

- ۲ اوْنوتما ايلغارى --- عؤمروم اوْلوب يارى
 اوْنوتما ايلغارى
 ۴ هر زامان سنى آنانرام ، عشقىنلە يانارام - يانارام
 عشقىنلە يانارام

- ۲ سئودىن منى - منى، مندە سئودىم سنى
 ۴ سئوهېلىمەم اۆزگەسىنى، بۇنا سبب نهدىر آى نهدىر
 بۇنا سبب نه دىر

ناغارات

چارگاه — (۲/۴) استرومبا

«منیم آنام»

- | | |
|-----|---|
| ۲ | منه داغدان ووقار آلمیش
نئجه — نئجه نوبار آلمیش |
| ۲ | باشیم اوسته، لای لا چالمیش
منیم آنام — منیم آنام |
| ۲ | قوچاغیندا بسلر منی
گۈرمىز دومان سىچىر منى --- |
| ۲ | اولوپىتە سىسلر منى
منیم آنام — منیم آنام |
| ۲ | (منیم آنام — آنام ۴)
--- |
| --- | |
| ۲ | باھار يەمدىر گولشىمدىر
هارا گئتسىم ھەممىمىدىر |
| ۲ | عىزىز دوغما وطنىمىدىر
منیم آنام — منیم آنام |
| ۲ | صف عشقىمەن آيناسى دىر
حىاتىمەن معناسى دىر --- |
| ۲ | آنالارىن آناسى دىر
منیم آنام — منیم آنام |
| ۲ | (منیم آنام — آنام ۴) |

«اړک قالاسي»

چارگاه - ۲/۳

سوزن: اوستاد شیدادن

بسته کار: دمير چې

اوخریان: کریم ګوزل

یاشان ای قو جامان اړکیم چونځ یاشا
 دوردو ټجا قو جامان دونیا سنده دور
 آ...

سنی فتنه لردنه ساخلاسین تانري
 ایسته ګیم او مودوم دیله ګیم بودور

چو خلاري د تمیشلر یومور تا د اندر
 کریم چین تور پا ګین بو افسانه دیر
 آ...

تو کولن قانلار دان سن بوی آتمیسان
 دئسم لخته قاندیر عاقلاته دیر

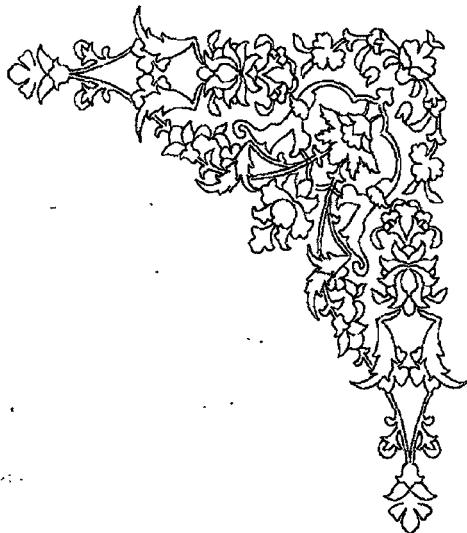
چارگاه — ۲/۴

« آقارلى داغلار »

يئل اسەر داغىدار گۈيىدە دومانى
آنامىن گۈزلىرى يولدادىر بىلىرم گومانى
بىر جە منه قالىميشن گومانى
گىندىيم گورۇم عزيز آنامى
آقارلى داغلار

بولوت كىس آرانى،
قوى آرابانى كىنده چاتسىن ، هنى - هنى ..
داغدا يئلە دونك ، دوزدە سئلە دونك
آقارلى داغلار - آقارلى داغلار

درەلر داغلار آشدىم يىئنە من
سيغىشىپ قوش كىمى قانادا بويلانىب يوللار
مەربانىم بۆز آت كەھرىم
چوخ اوزاقدىر منىم سفريم
آقارلى داغلار
ناغارات



هومايون لار

كىيىيش

هومايون موغامى آذربايجان اساس موغاملارى ايچرى سىنده آن آز اوخونان موغاملارдан بىرىسى دير، ائله اوغا گۈزە دير كى، ماھنىلاريدا بسته كار طرفىندن آز يازىلىپ، مىثال اوچون شور موغامىندا هر بىر گوجلو و يا ضعيف بسته كارىن ماھنىسى و يا ماھنىلارى بۇل - بۇل گۈزە چالىر آمما چتىن بسته كار تاپىلار كى، هومايون موغامى اوزەرىندە ماھنى يازمىش اولسۇن، آمما بۇنۇ آرتىرمالى يېك كى وار اولان ماھنىلار اولدوچا دويغوسال ماھنىلاردىر كى، بىز بىلدىكلرىمىزى كېتىرىپىك، هومايون موغامى آرتىق ئارس خلقينه عائىدىر.

سايىن ماھنى اۋىرنىجى لرىنه اوغۇرلار دىلە بىرەم.

هومایون - ٦/٨

«بئله عدالت سیز فرمان اوْلار مى؟»

كىجىد يۈخوم يۈخدور، گۈندۈز قرارىن
مىيم احوالىمى بىلەن اوْلار مى؟

اۆزۈم بارىشىرام، اۆزۈم كۈسۈرم ---

ايىنجىسىم كۈنلۈمو آلان اوْلار مى؟

آز بۇ فدر اوورە يىمى يارالا ---

تىرىھ كىدىركى يار كۈنلۈنۈ يار آلا

ايىنصادىد بىرمى رنگىم سوّلا ، سارالا؟

بئله عدالت سیز فرمان اوْلار مى؟

باھار فصللىيىنده دە خزان اوْلار مى؟

اوْتون ئىنده دىر طالعىم، باختىم

دئدى اوزاقدان باخ، اوزاقدان باخدىم

دئدى آج قلىنى ياندىرىپ ياخىم

بئله عدالت سیز فرمان اوْلار مى؟

ناڭارات

ناڭارات

هومایون - ٦/٨

«عشقین نوراقي».»

کۈنلۈم دوشدو بىر آرزويا - بىر ككلىكىيىن سوراغىينا ٢
 من يالواردىم او قۇنمادى ٢ - چوخ يالواردىم او قۇنمادى
 محبىتىن بوداغىينا آ بالام بوداغىينا
 مئىيل ائتمەدىم هر گۈزەلە - صداقتىم دوشدو دېلە ٢
 منم دوشىدوم دىلدەن دېلە - كۈنۈل وئرىدىم اىلدەن اىلە
 اىلك عشقىيمىن نوراقيينا - نوراقيينا

ناتھارات

بوگون يىئنە اوно گۈرۈم - تزەلندى كەنە دردىم ٢
 بىر دستە گول چىچىك وردىم ٢ - عطىرلى گول چىچىك وردىم
 او آلمادى قوجاغىينا آ بالام قوجاغىينا
 مىيل ائتمەدىم

ناتھارات

هومایون - ۴/۳

«گنجه لی سن»

بیر کوینگی وار خارادان
 ساخلاسین سنی یارادان
 شراب گتیر مئی خانادان
 آی قیز مگر گنجه لی سن
 گل یانیما دینجه لی سن

ناغارات

بیر کوینگی وار قارا کیمی
 یاناقلاری وار نار کیمی
 گل ایله شک بیر یار کیمی
 ناغارات

هومایون - ۳/۴

«گلمه فغانه بولبولوم»

داغلار باشىندا لاله لر --- ۲ گول يار پا غىيندا ژاله لر
 با خديقجا عاريف حال ائيلر --- ۲ آن شاعيرانه بولبولوم
 گلمه فغانه بولبولوم --- ۲

گول آچىلىپىدىر ياز اوْلار، گولدن بولبوله ناز اوْلار ۲ ---
 بولبولون قلبى ساز اوْلار، يئتر جانانه بولبولوم
 گلمه فغانه بولبولوم --- ۲

اوپىرن حياتى بىل ادب، بو علمى بىلەمە بى سېب ۲ ---
 بىزىن بۇ تو ائيلر طلب، بو خوش زامانه بولبولوم
 گلمه فغانه بولبولوم



قایناقلار؛

ماهنى كىتابلارىندان:

- ١ - باغلاما پىجىره نى
- ٢ - اوخۇز بولبۇل
- ٣ - سونا بولبۇللىرى
- ٤ - ١٠١ ماھنى

اوخۇياللارىمىزىن داشتىرىلەندەن:

- حسين ھەڭلى
حىنەن ئامۇرى
نادر رامدى
احمەد يارى
قاسىم وطن اوغلۇ
رحىم آقاي
داود عظىمى

و آرشىۋە كاسىنت لرى

SEÇİLMİŞ MAHNİLAR

5

آذربایجان ماھنیلاری ، او جسوز
- بوجاقسىز بىر دنiz كىمى دىر .
بىز هله بود نىزدەن بىر داملا
گوتورە رك كىتابىن چوخ قالىن
اولدوغۇن باشادوشوب و
اونلارى موغاملاр اساسىندا
آييرماق قرارىتىا گىدىك و
بئلە لىكلە بىش جىلدە بولمگى
ايستكلىرىمىزە او يقون گوردوک .
بىلدىرمە لىيىككى بو كىتابدان
باشقى داها دورد كىتاب
قوللوغۇن وزدادىر .

مرکز فروش:

تبریز - اول خیابان طالقانی ، نشراختر

تلفن : ۰۹۱۴۱۱۶۶۸۹۷ و ۰۵۵۵۵۳۹۳

ISBN:978-964-8402-60-5